



BOSCH

Register your
new appliance
now at MyBosch and
enjoy benefits free of
charge:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

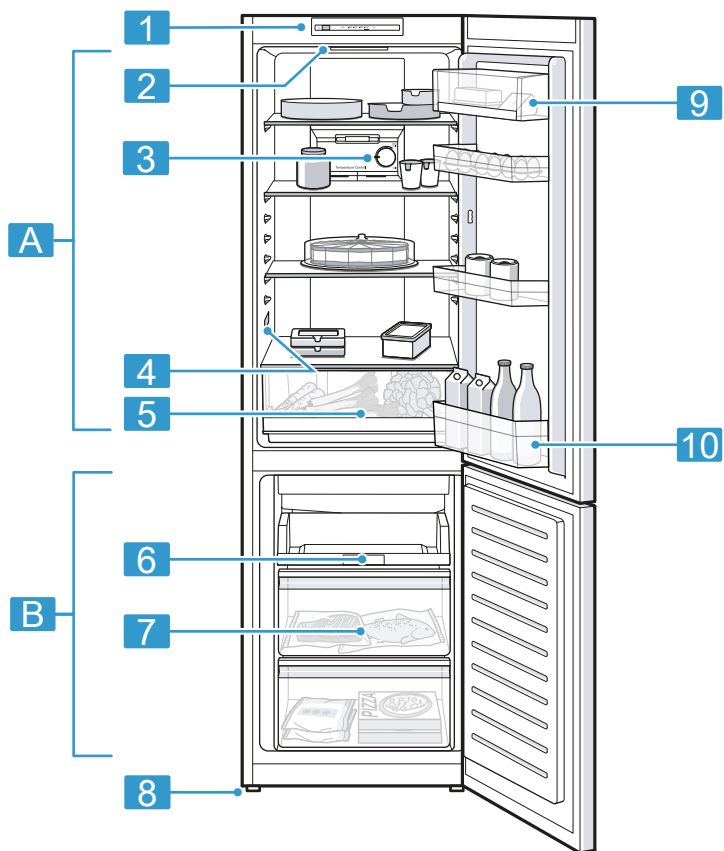


Fridge-freezer combination

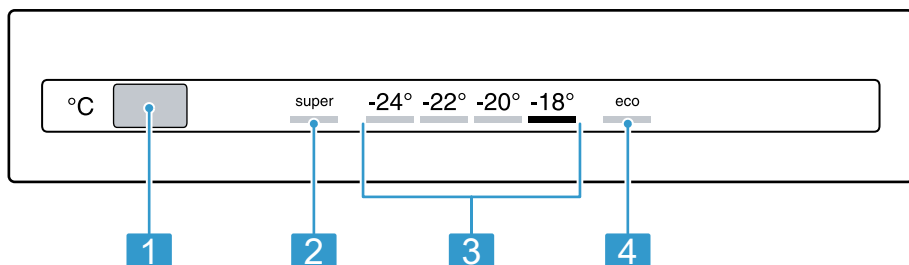
KG3..

[bg]	Ръководство за употреба	Уред за охлаждане и замразяване	4
[ro]	Manual de utilizare	Combină frigorifică	26
[sl]	Navodila za uporabo	Hladilno-zamrzovalni aparat	49
[hr]	Upute za upotrebu	Hladnjak i zamrzivač	69

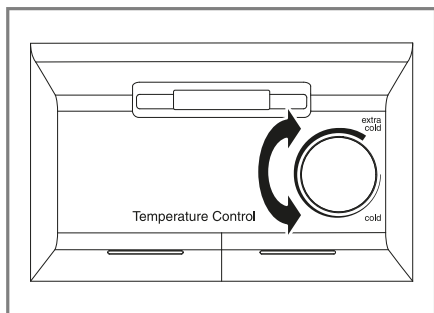




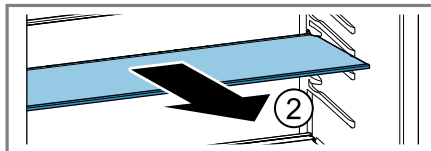
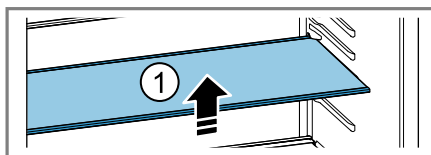
1



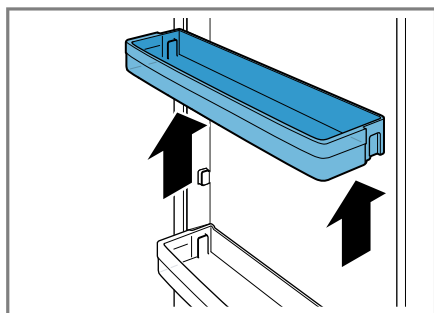
2



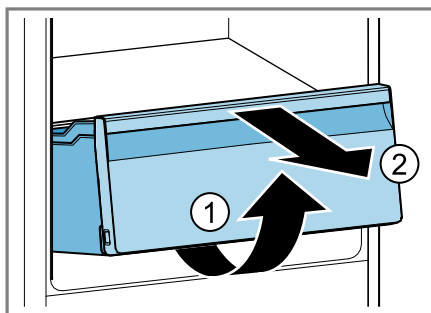
3



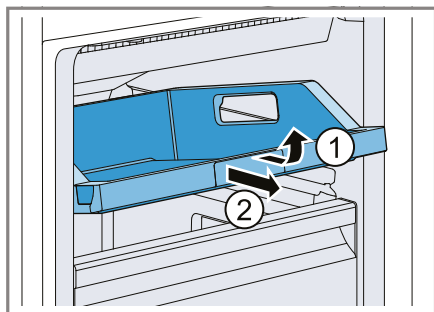
4



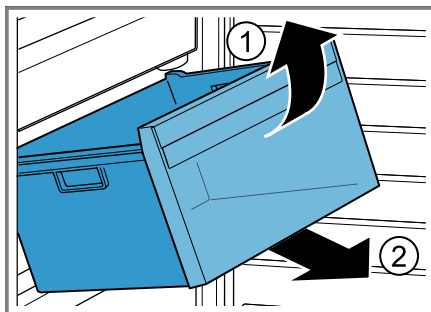
5



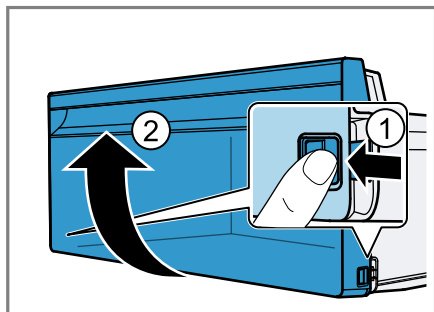
6



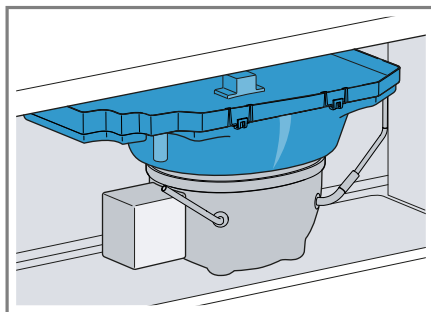
7



8



9



10

Можете да намерите допълнителна информация и обяснения онлайн. Сканирайте QR кода на заглавната страница.



Съдържание

1 Безопасност	5	7 Основни положения при работа с уреда	14
1.1 Общи указания	5	7.1 Включване на уреда	14
1.2 Употреба по предназначение	5	7.2 Указания за използване	14
1.3 Ограничение на кръга от потребители	5	7.3 Изключване на уреда	14
1.4 Сигурен транспорт	6	7.4 Настройка на температурата	14
1.5 Безопасно инсталиране	6	8 Допълнителни функции	15
1.6 Сигурна употреба	7	8.1 Интензивно замразяване	15
1.7 Повреден уред	9	8.2 Режим на пестене на енергия	15
2 Предотвратяване на материални щети	10	9 Аларма	15
3 Опазване на околната среда и икономия	10	9.1 Аларма на вратата	15
3.1 Предаване на опаковката за отпадъци	10	9.2 Аларма за температурата	15
3.2 Пестене на енергия	10	10 Хладилно отделение	16
4 Разполагане и свързване	11	10.1 Съвети за складиране на храни в хладилното отделение ...	16
4.1 Обхват на доставката	11	10.2 Температурни зони в хладилното отделение	16
4.2 Критерии за мястото на монтаж	11	11 Фризер	17
4.3 Монтиране на уреда	12	11.1 Капацитет на замразяване ...	17
4.4 Подгответе уреда за първата употреба	12	11.2 Цялостно използване на обема на камерата	17
4.5 Свързване на уреда към електрозахранващата мрежа	12	11.3 Съвети за складиране на храни в камерата	17
5 Запознаване	12	11.4 Съвети за замразяване на пресни храни	17
5.1 Уред	12	11.5 Трайност на замразения продукт при -18 °C	18
5.2 Панел за обслужване	13	11.6 Методи на размразяване за продукти	18
6 Оборудване	13	12 Размразяване	18
6.1 Поставка	13	12.1 Размразяване в хладилното отделение	18
6.2 Поднос за фризер	13	12.2 Размразяване в камерата	18
6.3 Контейнер за плодове и зеленчуци	13	13 Почистване и поддръжка	19
6.4 Отделение за сирене и масло	13	13.1 Подготовка на уреда за почистване	19
6.5 Отделение на вратата	13	13.2 Почистване на уреда	19
6.6 Принадлежности	13		

13.3 Сваляне на елементите на оборудването	19	15.2 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди ...	24
14 Отстраняване на неизправности	20	16 Отдел по обслужване на клиенти	24
14.1 Спиране на тока	23	16.1 Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD)	25
15 Съхранение и предаване за отпадъци	23	17 Технически данни	25
15.1 Изваждане на уреда от употреба	23		



1 Безопасност

Спазвайте указанията за безопасност по-долу.

1.1 Общи указания

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Запазете ръководството, както и продуктовата информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.
- Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

1.2 Употреба по предназначение

Използвайте уреда само:

- за охлаждане и замразяване на хранителни продукти и за приготвяне на кубчета лед.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка.
- до височина от 2000 m над морското равнище.

1.3 Ограничение на кръга от потребители

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности.

Деца не трябва да играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

Деца над 3 години и под 8 години могат да зареждат и разтоварват хладилника/фризера.

1.4 Сигурен транспорт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Високото тегло на уреда може да доведе до наранявания при повдигане.

- ▶ Не повдигайте сами уреда.

1.5 Безопасно инсталиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Неправилно инсталиране представлява опасност.

- ▶ Свързвайте и експлоатирайте уреда само в съответствие с данните на фабричната табелка.
- ▶ Уредът трябва да се свързва към електрическа мрежа с променлив ток единствено посредством инсталиран според правилата заземен контакт.
- ▶ Системата от защитни проводници на електрическата сградна инсталация трябва да е инсталирана съгласно изискванията.
- ▶ Никога не захранвайте уреда посредством външно комутационно устройство, напр. таймер или дистанционно управление.
- ▶ Ако уредът е вграден, щепселът на кабела за свързване към мрежата трябва да е свободно достъпен, или ако не е възможен свободен достъп, в положената неподвижно електрическа инсталация трябва да се вгради разделително приспособление съгласно разпоредбите за монтаж.
- ▶ При разполагане на уреда не допускайте притискане или повреждане на кабела за свързване към мрежата.

Повредена изолация на кабела за свързване към мрежата представлява опасност.

- ▶ Никога не допускайте контакт на кабела за свързване към мрежата с източници на топлина.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!

Ако вентилационните отвори на уреда са затворени, при теч от хладилния кръг може да се образува запалима смес от въздух и газ.

- ▶ Вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградения корпус да не се затварят.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Употребата на удължен кабел за свързване към мрежата и неразрешени адаптери представлява опасност.

- ▶ Не използвайте разклонители или удължители.
- ▶ Използвайте само разрешени от производителя адаптери и кабели за свързване към мрежата.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата е твърде къс и не е наличен по-дълъг кабел за свързване към мрежата, се свържете със специализирана фирма за електротехнически услуги, за да адаптирате домашната разпределителна мрежа.

Преносими разклонители или захранващи блокове могат да прегреят и да предизвикат пожар.

- ▶ Преносими разклонители или захранващи блокове да не се поставят от задната страна на уредите.

1.6 Сигурна употреба**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Използвайте уреда само в затворени помещения.
- ▶ Никога не излагайте уреда на силна топлина и влага.
- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

Деца могат да вдишат или да погълнат малки части и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца малките части.
- ▶ Не допускайте деца да играят с малки части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!

При повреждане на кръга на хладилния агент запалимият хладилен агент може да изтече и да експлодира.

- ▶ За ускоряване на процеса на размразяване не използвайте други механични съоръжения или други средства, различни от препоръчаните от производителя.

- ▶ Освободете замръзналите хранителни продукти с тъп предмет, напр. дървена лъжица.

Продукти с възпламеними аерозоли и експлозивни вещества, напр. спрейове, могат да експлодират.

- ▶ Не съхранявайте в уреда продукти с възпламеними аерозоли и експлозивни вещества.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Електрическите уреди във вътрешността на уреда могат да доведат до пожар, напр. отоплителни уреди или електрически ледогенератори.

- ▶ Не използвайте електроуреди в уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Съдове с газирани напитки могат да се спукат.

- ▶ Не съхранявайте съдове с газирани напитки във фризера.

Нараняване на очите поради изтичане на запалим хладилен агент и вредни газове.

- ▶ Пазете тръбите на контура на хладилния агент и изолацията от повреждане.

Уредът може да се преобърне.

- ▶ Не стъпвайте върху основата, чекмеджетата или вратите и не се подпирайте на тях.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!

Отделни части на задната страна на уреда при работа се нагряват.

- ▶ Никога не докосвайте горещите части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от студено изгаряне!

Контактът със замразени продукти и студени повърхности може да доведе до нараняване.

- ▶ Никога не поставяйте в устата си замразени продукти непосредствено след изваждане от фризера.
- ▶ Избягвайте продължителен контакт на кожата със замразени продукти, лед и тръбите във фризера.

⚠ ВНИМАТЕЛНО – Опасност от увреждане на здравето!

За да избегнете замърсяване на храни, спазвайте следните указания.

- ▶ Ако вратата се отвори за дълго, може да се повиши значително температурата в уреда.

- ▶ Повърхностите, които влизат в контакт с хранителни продукти и достъпни системи за изтичане, редовно да се почистват.
- ▶ Суровото месо и рибата да се съхраняват в контейнерите в хладилника така, че да не докосват другите продукти или да не капят върху тях.
- ▶ Ако хладилникът/камерата са празни за дълго, изключете ги, размразете, почистете и оставете отворена вратата, за да се избегне образуване на плесен.

Частите в уреда от метал или метална оптика могат да съдържат алуминий. Когато кисели хранителни продукти влезнат в контакт с алуминия, алуминиевите йони могат да преминат в хранителните продукти.

- ▶ Не яжте замърсените хранителни продукти.

1.7 Повреден уред

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Повреден уред или кабел за свързване към мрежата представляват опасност.

- ▶ Никога не използвайте повреден уред.
- ▶ Никога не дърпайте кабела за свързване към мрежата, за да отделите уреда от електрозахранващата мрежа. Винаги хващайте щепсела на кабела за свързване към мрежата.
- ▶ Ако уредът или кабелът за свързване към мрежата са повредени, незабавно издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Свържете се с отдела по обслужване на клиенти.
→ *Страница 24*

Некомпетентните ремонти са опасни.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!



При повреждане на тръбите могат да излезнат запалим хладилен агент и вредни газове и да се възпламенят.

- ▶ Пазете уреда далеч от огън или източници на запалване.
- ▶ Проветрете помещението.
- ▶ Изключете уреда. → *Страница 14*
- ▶ Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Свържете се с отдела по обслужване на клиенти.
→ *Страница 24*

2 Предотвратяване на материални щети

ВНИМАНИЕ

Заклещването на ролките на уреда може да повреди пода при бутане на уреда.

- ▶ Транспортирайте уреда с ръчна количка.
- ▶ При избутване на уреда използвайте защита за пода и не премествайте на зигзаг.

Чрез използването на уреда, основата, чекмеджетата или вратите като места за сядане или качване уредът може да се повреди.

- ▶ Не стъпвайте върху уреда, основата, чекмеджетата или вратите и не се подпирайте на тях.

Чрез замърсявания с масло или грес могат да се напукат пластмасовите части и уплътненията на вратите.

- ▶ Поддържайте пластмасовите части и уплътненията на вратите чисти от масло и грес.

Частите в уреда от метал или метал-на оптика могат да съдържат алуминий. При контакт със съдържащи ки-

селина хранителни продукти алуминият корозира и се оцветява.

- ▶ Съхранявайте хранителните продукти само опаковани в уреда.

Ако части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина, те могат да се деформират или обезцветят.

- ▶ Никога не почиствайте части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина.

3 Опазване на околната среда и икономия

3.1 Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са съвместими с околната среда и могат да се използват повторно.

- ▶ Предавайте отделните компоненти за отпадъци разделно според вида.

3.2 Пестене на енергия

Ако спазвате тези указания, Вашият уред ще консумира по-малко ток.

Избор на място на поставяне

- Пазете уреда от директна слънчева светлина.
- Инсталирайте уреда на максимално разстояние спрямо радиатори, печки и други източници на топлина:
 - 30 мм разстояние спрямо печки на електричество или газ.
 - 300 мм разстояние спрямо печки на течно гориво или въглища.
- Спазвайте малко странично разстояние до стената.
- Никога не покривайте или затваряйте външните вентилационни отвори.

Пестене на енергия при употреба

Забележка: Разположението на елементите на оборудването не влияе на разхода на електроенергия на уреда.

- Само за кратко отваряйте уреда и го затваряйте внимателно.
- Никога не покривайте или затваряйте вътрешните отвори за проветрение или външните вентилационни отвори.
- Транспортирайте купените хранителни продукти в хладилна чанта и ги поставете бързо в уреда.
- Оставете топлите хранителни продукти и напитки да се охладят преди съхранението.
- Поставете замразените продукти за размразяване в хладилното отделение, за да използвате студа на замразените продукти.
- Винаги оставяйте малко пространство между хранителните продукти и задната стена.

4 Разполагане и свързване

4.1 Обхват на доставката

Проверявайте след разопаковането всички части за транспортни щети и пълнота на доставката. В случаи на рекламация се обърнете към Вашия търговец или към нашата служба за обслужване на клиенти → *Страница 24*.

Доставката включва:

- Свободно стоящ уред
- Оборудване и принадлежности ¹
- Монтажен материал
- Ръководство за монтаж
- Ръководство за употреба
- Списък с клиентските служби
- Гаранционна книжка ²
- Енергиен етикет
- Информация за разхода на електроенергия и за шумове

4.2 Критерии за мястото на монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!

Ако уредът е в малка стая, при теч от хладилния кръг може да се образува запалима смес от въздух и газ.

- Поставете уреда само в помещение, което има минимум обем от 1 м³ на 8 г хладилен агент. Количеството хладилен агент е върху типовата табелка.

→ "Уред", Фиг. **1** / **4** Страница 12

Теглото на уреда може да възлиза на до 70 кг в зависимост от модела. За да се поеме теглото на уреда, трябва основата да е достатъчно стабилна.

Основата трябва да е равна.

¹ Според оборудването на уреда

² Не във всички страни

Това охлаждащо устройство е предназначено за използване при околни температури от 10°C до 43°C.

Уредът е напълно годен за експлоатация в рамките на разрешената температура в помещението.

Ако уредът се използва при по-ниска температура в помещението, може да се изключи вероятността за повреди на уреда до температура в помещението от 5°C.

Over-and-Under и Side-by-Side поставяне

Ако 2 охлаждащи уреда се поставят един над друг или един до друг, между тях трябва да има минимум 150 mm разстояние. За избраните уреди е възможно поставяне без минимално разстояние. Попитайте за това Вашия специализиран търговец или кухненски дизайнер.

4.3 Монтиране на уреда

- ▶ Монтирайте уреда съгласно приложеното ръководство за монтаж.

4.4 Подгответе уреда за първата употреба

1. Вземете информационния материал.
2. Отстранете защитните фолиа и транспортните предпазители, напр. лентите тиксо и картона.
3. Почистване за пръв път на уреда.
→ Страница 19

4.5 Свързване на уреда към електрозахранващата мрежа

1. Включете щепсела на кабела за свързване към мрежата на уреда в

електрически контакт в близост до уреда.

Техническите параметри за свързване на уреда са посочени на фирмената табелка.

→ "Уред", Фиг. 1 **4** Страница 12

2. Проверете стабилното положение на щепсела.
- ✓ Уредът е готов за работа.

5 Запознаване

5.1 Уред

Тук ще намерите общ преглед на компонентите на Вашия уред.

→ Фиг. 1

A	Хладилно отделение → Страница 16
B	Фризер → Страница 17
1	Панел за обслужване → Страница 13
2	Осветление
3	Регулатор на температурата (хладилно отделение)
4	Фабрична табелка → Страница 25
5	Контейнер за плодове и зеленчуци → Страница 13
6	Поднос за фризер → Страница 13
7	Кутия за замразени продукти → Страница 20
8	Завинтващи се крачета
9	Отделение за сирене и масло → Страница 13 ¹
10	Отделение на вратата за големи шишета → Страница 13

¹ Според оборудването на уреда

5.2 Панел за обслужване

Посредством панела за обслужване се настройват всички функции на Вашия уред и се извежда информация относно режима на работа.

→ Фиг. 2

- 1 °C настройва температурата на камерата.
- 2 super свети, ако Интензивно замразяване е включено.
- 3 Показва настроената температура в камерата в °C.
- 4 есо свети, ако енергоспестовният режим в камерата е включен.

6 Оборудване

Оборудването на уреда е в зависимост от модела.

6.1 Поставка

За да промените рафта според нуждата, извадете го и го поставете на друго място.

→ "Сваляне на отделението",
Страница 19

6.2 Поднос за фризер

В таблата за замразяване могат да се съхраняват по-малки храни, които да замръзват бързо, напр. горски плодове, парчета плодове, билки и зеленчуци.

Продуктите за замразяване да се разпределят равномерно в поставката за замразяване и да се оставят за ок. 10 до 12 часа. След това напълнете в плик за замразяване или кутия.

6.3 Контейнер за плодове и зеленчуци

Складирайте пресните плодове и зеленчуци опаковани в контейнера за плодове и зеленчуци.

Складирайте разрязаните плодове и зеленчуци покрити или опаковани без въздух.

В зависимост от съхраняваните количества и продуктите за съхранение в контейнера за плодове и зеленчуци може да се образува кондензат.

Отстранете кондензата със суха кърпа.

За да се запазят качеството и ароматът, съхранявайте чувствителните към студ плодове и зеленчуци извън уреда при температури от ок. 8 °C до 12 °C, напр. ананас, банани, цитрусови плодове, краставици, тиквички, чушки, домати и картофи.

6.4 Отделение за сирене и масло

Съхранявайте масло и кашкавал в отделението за масло и сирене.

6.5 Отделение на вратата

За да промените отделението на вратата според нуждата, можете да го извадите да го използвате отново на друго място.

→ "Сваляне на отделението на вратата", Страница 20

6.6 Принадлежности

Използвайте оригинални принадлежности. Те са специално пригодени за Вашия уред.

Принадлежностите на Вашия уред зависят от модела.

Отделение за яйца

Поставяйте сигурно яйцата в отделението.

Поставка за лед

Използвайте поставката за лед, за да генерирате кубчета лед.

Генериране на ледчета

За производство на кубчета лед използвайте единствено питейна вода.

1. Напълнете поставката за лед до $\frac{3}{4}$ с питейна вода и поставете във фризера.
Освободете замръзналите ледени кубчета с тъп предмет, напр. дървена лъжица.
 2. За изваждане на кубчетата лед поставете поставката за лед за кратко под течаща вода или я усучете леко.
- Температурата в уреда варира при следните условия:
 - Честота на отварянията на уреда
 - Количество за зареждане
 - Температура на прясно складирани хранителни продукти
 - Температура на околната среда
 - Директна слънчева светлина

7 Основни положения при работа с уреда

7.1 Включване на уреда

1. Електрическо свързване на уреда.
→ *Страница 12*
- ✓ Уредът е готов за работа.
- ✓ Уредът започва да охлажда.
- ✓ Прозвучава тон и температурната индикация мига, тъй като камерата още е твърде топла.
2. Изключете предупредителния сигнал с °C.
3. Настройте желаната температура.
→ *Страница 14*

7.2 Указания за използване

- Ако сте включили уреда, няколко часа са нужни до достигане на настроената температура.
Не поставяйте храни преди настроената температура да се достигне.
- Отчасти челните страни на корпуса се затоплят леко. Това предотвратява образуване на кондензат в областта на уплътнението на вратата.
- Когато затваряте вратата, уверете се, че вратата не е блокирана от съхранявани продукти.
- Ако затворите вратата, може да се получи вакуум. Вратата се отваря трудно. Изчакайте един момент докато вакуумът се изравни.

7.3 Изключване на уреда

- Разкачете уреда от електрическата мрежа. Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.

7.4 Настройка на температурата

Настройка на температурата на хладилното отделение

1. За да намалите температура, завъртете температурния регулатор надясно в посока "extra cold".
Избирайте много студена настройка само временно, при често отваряне на вратата или преди поставяне на големи количества храни в отделението за охлаждане.
2. За да увеличите температурата, завъртете температурния регулатор надясно в посока "cold".
→ *Фиг. 3*

Забележка: При температура в помещението над 32 °C настройте малко по-ниска температура на уреда.
При температура в помещението под 16 °C настройте малко по-висока температура на уреда.

Настройка на температурата в камерата

- Натискайте °C докато температурната индикация не покаже желаната температурна настройка.
Препоръчителната температура в камерата възлиза на -18 °C.

8 Допълнителни функции

Разберете с какви регулируеми допълнителни функции разполага вашата уред.

8.1 Интензивно замразяване

При Интензивно замразяване фризерът се охлажда максимално.

Включете Интензивно замразяване 4 до 6 часа преди складирането на количество хранителни продукти от 2 кг в камерата.

За да използвате възможността за замразяване, използвайте Интензивно замразяване.

→ "Предпоставки за замразяваща способност", Страница 17

Забележка: Когато Интензивно замразяване е включена, е възможна засилена поява на шумове.

Интензивно замразяване включване

- ▶ Натискайте °C докато "super" не светне.

Забележка: След около 54 часа уредът превключва в нормален режим на работа.

Интензивно замразяване изключване

- ▶ Натискайте °C докато температурната индикация не покаже желаната температура.

8.2 Режим на пестене на енергия

С режима за пестене на енергия уредът превключва в енергийно ефективен режим.

Уредът автоматично настройва температурите.

Хладилно отделение	Температурата е непроменена
Фризер	-16 °C

Включване на режим на пестене на енергия

- ▶ Натискайте °C докато "eco" не светне.

Изключване на режим на пестене на енергия

- ▶ Натискайте °C докато температурната индикация не покаже желаната температура.

9 Аларма

9.1 Аларма на вратата

Ако вратата на уреда остане отворена по-продължително, се включва алармата на вратата.

Предупредителен сигнал прозвучава.

Изключване на алармата на вратата

- ▶ Затворете вратата на уреда.
- ✓ Предупредителният тон е изключен.

9.2 Аларма за температурата

Алармата за температурата се включва, когато във фризера е твърде топло.

Предупредителен сигнал прозвучава и температурната индикация мига.

ВНИМАТЕЛНО –

Опасност от увреждане на здравето!

При размразяване е възможно размножаване на бактерии и замразените продукти могат да се развалят.

- ▶ Частично или напълно размразени хранителни продукти не замразявайте повторно.
- ▶ Замразете отново едва след сваляне или печене.

- ▶ Не изчакавайте края на периода на съхранение.

Температурната аларма може да се включи в следните случаи:

- Уредът се пуска в експлоатация. Складирайте хранителните продукти едва когато настроената температура е достигната.
- Поставете се големи количества пресни хранителни продукти. Преди складирането на по-големи количества хранителни продукти включвайте Интензивно замразяване.
- Вратата на камерата е отворена твърде дълго. Проверете дали замразеният продукт е замразен или размразен.

Изключване на температурната аларма

- ▶ Натиснете °C.
- ✓ Предупредителният тон е изключен.

10 Хладилно отделение

В хладилното отделение можете да съхранявате месо, салам, риба, млечни продукти, яйца, приготвени ястия и печива.

Може да се настрои температура от "cold" до "extra cold".

Благодарение на съхранението на студено можете да съхранявате за кратък или средно дълъг период от време и лесно развалящи се хранителни продукти. Колкото по-ниска е избраната температура, толкова по-дълго се запазват продуктите.

10.1 Съвети за складиране на храни в хладилното отделение

- Складирайте само пресни и неразвалени хранителни продукти.
- Складирайте хранителните продукти опаковани без въздух или покрити.
- За да не се влоши циркулацията на въздуха и да се избегне замръзването на хранителните продукти, не ги поставяйте пред вътрешните вентилационни отвори или с директен контакт върху задната стена.
- Първо изчакайте да изстинат топлине храни и напитки.
- Спазвайте зададената от производителя минимална трайност или дата на консумация.

10.2 Температурни зони в хладилното отделение

Чрез циркулацията на въздуха в хладилното отделение има различни температурни зони.

Зона с най-ниска температура

Най-студената зона е върху най-горното отделение.

Съвет: Съхранявайте лесно развалящите се хранителни продукти в най-студената зона, напр. риба, салам и месо.

Зона с най-висока температура

Най-топлата зона е най-долу на вратата и в най-долния контейнер за плодове и зеленчуци.

Съвет: Съхранявайте нечувствителни храни в най-топлата зона, напр. кашкавал и масло. Така сиреното може да развие своя аромат, маслото може да се размазва.

11 Фризер

В камерата можете да съхранявате продукти за дълбоко замразяване, да замразявате храни и да генерирате ледчета.

Може да се настрои температура от -16°C до -24°C .

Дългосрочното съхранение на хранителни продукти трябва да става при температура -18°C или по-ниска.

Чрез складирането във фризера можете дългосрочно да съхранявате развалящи се храни. Ниските температури забавят или спират развалянето.

11.1 Капацитет на замразяване

Максималното количество за замразяване указва какво количество хранителни продукти за колко часа може да бъде замразено изцяло.

Данни за количество за замразяване са посочени на фабричната табелка.

→ "Уред", Фиг. **1**/**4** Страница 12

Предпоставки за замразяваща способност

1. Ок. 24 часа преди поставянето на пресни продукти включете Интензивно замразяване.

→ "Интензивно замразяване включване", Страница 15

2. Първо поставете хранителните продукти в най-долното отделение на камерата.

11.2 Цялостно използване на обема на камерата

Научете как да поставяте максимално количество продукти в камерата.

1. Извадете всички елементи на оборудването от фризера.
→ Страница 19
2. Съхранявайте хранителните продукти непосредствено върху поставките и дъното на фризера.

11.3 Съвети за складиране на храни в камерата

- Складирайте хранителните продукти опаковани без въздух.
- Хранителните продукти за замразяване не трябва да попадат в контакт със замразени хранителни продукти.
- Разпределете хранителните продукти по целия поднос за фризер и в контейнерите за замразени продукти.
- За да може въздухът да циркулира в уреда, контейнерът на камерата да се пхне докрай.

11.4 Съвети за замразяване на пресни храни

- Замразявайте само пресни хранителни продукти в безупречно състояние.
- Замразяване на хранителни продукти на порции.
- Пригответе храни са по-подходящи от суровите храни.
- Преди замразяване измийте, нарежете на ситно и бланширайте зеленчуците.
- Плодове: преди замразяване измийте, почистете от семенниците и евентуално обелете, при необходимост добавете захар или разтвор на аскорбинова киселина.
- Подходящи за замразяване хранителни продукти напр. печива, риба и морски дарове, месо, дивеч и птици, яйца без черупка, сирене, масло, извара, готови ястия и остатъци от ястия.
- Неподходящи за замразяване хранителни продукти, напр. салата,

репички, яйца с черупки, грозде, сурови ябълки и круши, кисело мляко, кисела сметана, крем фреш и майонеза.

Опаковане на замразени продукти

Подходящата опаковка и правилния вид опаковане запазват значително продуктовото качество и избягват болката при допир със замразено.

1. Поставете хранителните продукти в опаковката.
2. Изпуснете въздуха.
3. Затворете опаковката херметически с цел предотвратяване загуба на вкуса или изсъхване на хранителните продукти.
4. Поставете надпис на опаковката със съдържанието и датата на замразяване.

11.5 Трайност на замразения продукт при -18 °C

Хранителен продукт	Време на складиране
Риба, салами, приготвени ястия, печива	до 6 месеца
Птиче месо, месо	до 8 месеца
Зеленчуци, плодове	до 12 месеца

Маркираният календар на замразяване показва максималния период на съхранение в месеци при постоянна температура от -18 °C.

11.6 Методи на размразяване за продукти

⚠ ВНИМАТЕЛНО –

Опасност от увреждане на здравето!

При размразяване е възможно размножаване на бактерии и замразените продукти могат да се развалят.

- ▶ Частично или напълно размразени хранителни продукти не замразявайте повторно.
- ▶ Замразете отново едва след сваряване или печене.
- ▶ Не изчакавайте края на периода на съхранение.
- В отделението за охлаждане размразявайте животински хранителни продукти, напр. риба, месо, сирене и извара.
- Размразяване на хляб при стайна температура.
- Пригответе хранителните продукти в микровълновата печка, във фурната или на готварския плот за незабавна консумация.

12 Размразяване

12.1 Размразяване в хладилното отделение

Хладилното отделение на Вашия уред автоматично се размразява.

12.2 Размразяване в камерата

Благодарение на напълно автоматизираната система NoFrost фризерът не се обледява. Не е необходимо размразяване.

13 Почистване и поддръжка

Почистването на недостъпни места трябва да се извършва от отдела по обслужване на клиенти. Почистването от отдела по обслужване на клиенти може да причини разходи.

13.1 Подготовка на уреда за почистване

1. Разкачете уреда от електрическата мрежа.
Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
2. Извадете всички хранителни продукти и ги съхранявайте на хладно място.
Ако е наличен, поставете акумулатора на студ върху хранителните продукти.
3. Извадете всички елементи на оборудването и принадлежности от уреда. → *Страница 19*

13.2 Почистване на уреда

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.
- Течността в осветлението, в елементите за управление или във вътрешните вентилационни отвори може да е опасна.
- ▶ Водата от миенето не трябва да попада в осветлението, в елементите за управление или във вътрешните вентилационни отвори.

ВНИМАНИЕ

Неподходящи почистващи средства могат да повредят повърхностите на уреда.

- ▶ Не използвайте твърди абразивни гъби или гъби за чистене.
- ▶ Не използвайте агресивни или абразивни почистващи средства.
- ▶ Не използвайте почистващи средства с високо съдържание на алкохол.

Ако части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина, те могат да се деформират или обезцветят.

- ▶ Никога не почиствайте части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина.

1. Подготовка на уреда за почистване. → *Страница 19*
2. Уредът, частите на оборудването, принадлежностите и уплътненията на вратите се почистват с кърпа, хладка вода и малко рН неутрален почистващ препарат.
3. Подсушете основно с мека суха кърпа.
4. Използвайте частите на оборудването.
5. Електрическо свързване на уреда. → *Страница 12*
6. Вкарайте хранителните продукти.

13.3 Сваляне на елементите на оборудването

Ако искате основно да почистите части на оборудването, извадете ги от уреда.

Сваляне на отделението

- ▶ Повдигнете отпред отделението ①, изтеглете го и го свалете ②.
→ *Фиг. 4*

Сваляне на отделението на вратата

- ▶ Повдигнете отделението на вратата и го свалете.
→ Фиг. 5

Сваляне на контейнера за плодове и зеленчуци

1. Изтеглете контейнера за плодове и зеленчуци докрай.
2. Повдигнете ① отпред и свалете ② контейнера за плодове и зеленчуци.
→ Фиг. 6

Сваляне на подноса за фризер

1. Подносът за фризер да се изтегли до упор.
2. Повдигнете напред подноса за фризер ① и го свалете ②.
→ Фиг. 7

Сваляне на кутията за замразени продукти

1. Извадете контейнера за замразени продукти до ограничителя.
2. Повдигнете напред контейнера за замразени продукти ① и го свалете ②.
→ Фиг. 8

Сваляне на предната част на контейнера

Можете да свалите предната част на контейнера за плодове и зеленчуци за по-добро почистване.

- ▶ Натиснете страничните кукички на контейнера ① и извадете предната част на контейнера чрез въртящо движение ②.
→ Фиг. 9

14 Отстраняване на неизправности

Можете да отстраните самостоятелно малки неизправности по Вашия уред. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информацията за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Некомпетентните ремонти са опасни.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Уредът не охлажда, индикациите и осветлението светят.	Включен е режим Преглед. 1. Задръжте натиснат °C за 5 секунди докато прозвучи акустичен сигнал. 2. Изключете уреда и го включете отново; проверете дали Вашият уред охлажда.

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
LED осветлението не функционира.	Възможни са различни причини. ▶ Свържете се със службата за обслужване на клиенти. Номерът на клиентската служба ще откриете в приложения списък с клиентски служби.
Хладилният агрегат изключва често и за дълго време.	Уредът е бил отварян често. ▶ Не отваряйте ненужно вратата на уреда. Външните вентилационни отвори са покрити. ▶ Отстранете пречки от външните вентилационни отвори.
	Не е налице грешка. Съвременните хладилни агрегати се включват по-често и имат различни степени на мощност за по-ефективно охлаждане.  ▶ Отстранете пречки от външните вентилационни отвори. ▶ Поставете уреда на максимално разстояние спрямо радиатори, печки и други източници на топлина. Избягвайте по-продължителна пряка слънчева светлина върху уреда. ▶ Отваряйте вратата на уреда само за толкова кратко, колкото е необходимо. ▶ Оставете топлиите храни и напитки да изстинат, преди да ги приберете.
На задната стена на хладилното отделение се образува слой скреж.	Не е налице грешка. Съвременните хладилни агрегати осигуряват по-равномерна температура в хладилното отделение. Задната стена на хладилното отделение се размразява редовно автоматично. 
	▶ Отваряйте вратата на уреда само за толкова кратко, колкото е необходимо. ▶ Опаковайте херметично хранителните продукти или ги покрийте. ▶ Оставете топлиите храни и напитки да изстинат, преди да ги приберете. ▶ Винаги оставайте малко място между хранителните продукти и между тях и вътрешните стени.
Страничните стени на уреда са топли.	Не е налице грешка. В страничните стени преминават тръби, които се загряват по време на процеса на ох-

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Страничните стени на уреда са топли.	лаждане. Мебели, допиращи уреда, не се повреждат от топлината. Не е необходимо действие.
Прозвучава предупредителен сигнал. Вратата на алармата е включена.	Вратата на уреда е отворена. ► Затворете вратата на уреда.
Предупредителен сигнал прозвучава и температурната индикация мига. Алармата за температура е включена.	Възможни са различни причини. ► Натиснете °C . Алармата се изключва. Външните вентилационни отвори са покрити. ► Отстранете пречки от външните вентилационни отвори. По-големи количества пресни храни са поставени. ► Не превишавайте капацитета на замразяване. → "Капацитет на замразяване", Страница 17
Настроената температура не се достига. Напълно автоматичното размразяване не функционира повече.	Вратата на камерата е била дълго време отворена. Изпарителят (генератор на студ) в NoFrost системата е заледен твърде силно. Изискване: Замразеният продукт е съхраняван на студено място добре изолиран. 1. Изключете уреда. → Страница 14 2. Разкачете уреда от електрическата мрежа. Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители. 3. Дръпнете уреда от стената. 4. Оставете вратата на уреда отворена. ✓ След около 20 минути кондензатът в изпарителния съд на задната страна на уреда започва да тече. → Фиг. 10 5. За предотвратяване на преливане в изпарителния съд попивайте кондензата с гъба. Изпарителят е размразен, ако вече не тече кондензат в изпарителния съд. 6. Почистете вътрешността на уреда. → Страница 19 7. Включете отново уреда. → Страница 14
Температурата се различава значително от настройката.	Възможни са различни причини. 1. Изключете уреда. → Страница 14 2. Включете отново уреда след ок. 5 минути. → Страница 14 ► Когато температурата е твърде висока, я проверете отново след няколко часа. ► Когато температурата е твърде ниска, я проверете отново на следващия ден.

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
По повърхността на уреда и поставките в уреда кондензира вода.	Съдържащата се в топлия и влажен въздух вода кондензира по студените повърхности на уреда. 1. Избършете кондензната вода с мека, суха кърпа. 2. Отваряйте уреда за възможно най-кратко време. 3. Винаги внимавайте уредът да е затворен правилно.
Уредът бучи, шуми, бръмчи, гъргори, щрака или трака.	Не е налице грешка. Даден мотор работи, напр. хладилен агрегат, вентилатор. Охлаждащото вещество тече по тръбите. Моторът, шалтерът или магнитните клапани се включват или изключват. Извършва се автоматично размразяване. Не е необходимо действие.
Уредът издава звуци.	Уредът не е равен. ▶ Нивелирайте уреда с помощта на нивелир и винтовите крачета.
	Уредът не стои свободно. ▶ Спазвайте минималните разстояния на уреда.
	Частите се клатят или захващат. ▶ Проверявайте свалящите се части на оборудването и при нужда ги размествайте.
	Бутилките или съдовете се допират. ▶ Разместете бутилките или съдовете.
	Интензивно замразяване е включен. Не е необходимо действие.

14.1 Спиране на тока

При спиране на тока температурата в уреда се покачва, така се скъсява времето на съхранение и качеството на замразените продукти се намалява.

На нашия уебсайт за Вашия уред ще откриете в техническите данни времето на съхраняване на замразения продукт при повреда.

Забележки

- По време на спиране на тока по възможност малко отваряйте хладилника и не съхранявайте допълнителни хранителни продукти.
- Проверявайте качеството на хранителните продукти непосредствено след спирането на тока.
 - Изхвърлете замразените продукти, които са размразени и по-топли от 5 °C.

- Сварете или изпечете леко размразените продукти и ги консумирайте или замразете отново.

15 Съхранение и предаване за отпадъци

15.1 Изваждане на уреда от употреба

1. Разкачете уреда от електрическата мрежа.
 Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
2. Извадете всички хранителни продукти.

3. Почистете уреда. → *Страница 19*
4. За да гарантирате проветрението на вътрешността, оставете уреда отворен.

15.2 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

Чрез екологосъобразно предаване за отпадъци е възможна повторна употреба на ценни суровини.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ –
Опасност от увреждане на здравето!

Деца могат да се заключат в уреда и да попаднат в опасна за живота ситуация.

- ▶ За да затрудните катеренето на деца в уреда, не изваждайте рафтовете и контейнерите от уреда.
- ▶ Дръжте децата далеч от извадения от употреба уред.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ –
Опасност от пожар!

При повреждане на тръбите могат да се отделят запалим хладилен агент и вредни газове, които да се възпламенят.

- ▶ Пазете тръбите на контура на хладилния агент и изолацията от повреждане.

1. Издърпайте от контакта щепсела на кабела за свързване към мрежата.
2. Прережете кабела за свързване към мрежата.
3. Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.
Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

16 Отдел по обслужване на клиенти

Свързани с функционалността оригинални резервни части съгласно директивата относно екодизайна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти за период от минимум 10 години от пускането на пазара на Вашия уред в рамките на Европейското икономическо пространство.

Забележка: Услугите на отдела по обслужване на клиенти са безплатни в рамките на съответно валидните на място условия на предлаганата от производителя гаранция. Минималният срок на гаранцията (предлагана от производителя гаранция за частни потребители) в Европейското икономическо пространство възлиза на 2 години съгласно валидните на място гаранционни условия. Гаранционните условия не повлияват други права или претенции, които Ви се полагат според местното законодателство.

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите чрез QR кода на приложения документа за сервизни контакти и гаранционни условия, от нашата служба за обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.

В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) на Вашия уред.

Данните за контакт на службата за обслужване на клиенти ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия или на нашата уеб страница.

16.1 Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD)

Номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) са посочени на фабричната табелка на уреда.

→ "Уред", Фиг. **1** / **4** Страница 12

Можете да си запишете данните, за да разполагате своевременно с данните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.

17 Технически данни

Хладилният агент, нетният обем и други технически данни са посочени на фабричната табелка.

→ "Уред", Фиг. **1** / **4** Страница 12

Настоящият продукт съдържа светлинен източник с клас на енергийна ефективност G. Светлинният източник се предлага като резервна част и трябва да се сменя само от обучен специализиран персонал.

Допълнителна информация за Вашия модел ще намерите в интернет на адрес <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Този уеб адрес е свързан с официалната продуктова база данни на ЕС EPREL. След това, моля, следвайте инструкциите за търсене на модел. Иденти-

фикаторът на модела се получава от знаците пред наклонената черта на номера на изделието (E-Nr.) на фабричната табелка. Алтернативно ще намерите идентификатора на модела също на първия ред на енергийния етикет на ЕС.

¹ Важи само за страни в Европейското икономическо пространство

Informații și explicații suplimentare pot fi găsite online. Scanați codul QR de pe pagina de pornire.



Cuprins

1 Siguranța	27	7 Utilizarea de bază	36
1.1 Instrucțiuni generale	27	7.1 Pornirea aparatului	36
1.2 Utilizarea conform destinației ei	27	7.2 Instrucțiuni de utilizare	36
1.3 Limitare a cerului de utilizatori	27	7.3 Deconectarea aparatului	37
1.4 Transportul în siguranță	28	7.4 Setarea temperaturii	37
1.5 Instalarea în siguranță	28	8 Funcțiile suplimentare	37
1.6 Utilizarea în siguranță	29	8.1 Super-congelare	37
1.7 Aparat deteriorat	31	8.2 Modul de economisire a energiei	37
2 Prevenirea prejudiciilor materiale	32	9 Alarma	38
3 Protecția mediului și economisirea	33	9.1 Alarma de ușă deschisă	38
3.1 Predarea la deșeuri a ambalajului	33	9.2 Alarma de temperatură înaltă	38
3.2 Economisirea de energie	33	10 Compartiment frigider	38
4 Instalarea și conectarea	33	10.1 Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul frigider	39
4.1 Pachetul de livrare	33	10.2 Zonele de răcire din compartimentul frigider	39
4.2 Criteriile privind locul de instalare	34	11 Compartimentul congelator ...	39
4.3 Montarea aparatului	34	11.1 Capacitatea de congelare	39
4.4 Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune	34	11.2 Utilizarea completă a spațiului de congelare	40
4.5 Racordarea electrică a aparatului	34	11.3 Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul congelator	40
5 Cunoașterea	34	11.4 Recomandări privind congelarea alimentelor proaspete ..	40
5.1 Aparatul	34	11.5 Valabilitatea alimentelor congelate la -18 °C	40
5.2 Panou de comandă	35	11.6 Metode de decongelare a alimentelor congelate	41
6 Dotarea	35	12 Dezghețarea	41
6.1 Suport	35	12.1 Dezghețarea compartimentului frigider	41
6.2 Tava de congelare	35		
6.3 Cutii pentru fructe și legume ..	35		
6.4 Compartimentul pentru unt și brânzeturi	36		
6.5 Suportul de pe ușă	36		
6.6 Accesorii	36		

12.2 Decongelarea în interiorul compartimentului congelator	41	14.1 Pană de curent	46
13 Curățare și îngrijire	41	15 Depozitarea și eliminarea	46
13.1 Pregătirea aparatului în vederea curățării	41	15.1 Scoaterea din funcțiune a aparatului	46
13.2 Curățarea aparatului	41	15.2 Predarea aparatului vechi	46
13.3 Scoaterea pieselor din dotare	42	16 Serviciul clienți	47
14 Remediați defecțiunile	43	16.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)	47
		17 Date tehnice	48

1 Siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

1.1 Instrucțiuni generale

- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

1.2 Utilizarea conform destinației

Utilizați acest aparat numai:

- pentru răcirea și congelarea alimentelor și pentru prepararea cuburilor de gheață.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

1.3 Limitare a cercului de utilizatori

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.

Copii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot încărca și descărca combina frigorifică.

1.4 Transportul în siguranță

AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Greutatea mare a aparatului poate conduce la vătămări în momentul ridicării acestuia.

- Nu ridicați singur aparatul.

1.5 Instalarea în siguranță

AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Instalările executate incorect sunt periculoase.

- Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
 - Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
 - Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect.
 - Nu racordați aparatul la o altă sursă de comutare, de exemplu, la un comutator temporizat sau la un sistem de comandă de la distanță.
 - După montarea aparatului, ștecherul cablului de alimentare electrică trebuie să fie accesibil; dacă accesul liber nu este posibil, în instalația electrică permanentă trebuie să fie montat un separator de faze pentru toții polii conform condițiilor din dispozițiile de instalare.
 - La amplasarea aparatului acordați atenție cablului de alimentare de la rețea să nu fie înțepenit într-un loc sau deteriorat.
- O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.
- Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de explozie!

Dacă orificiile de ventilare ale aparatului sunt obstrucționate, se pot produce scurgeri de agent frigorific, ceea ce poate duce la producerea unui amestec inflamabil de gaz și aer.

- ▶ Nu obstrucționați orificiile de ventilare din carcasa aparatului sau pe cele din carcasa de montare.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Utilizarea unui cablu prelungitor de alimentare electrică sau a unui adaptor neadecvat este periculoasă.

- ▶ Nu utilizați prelungitoare sau blocuri de prize multiple.
- ▶ Utilizați numai adaptoare și cabluri de alimentare de la rețea care au fost avizate de producător.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt și nu aveți la dispoziție un cablu de alimentare de la rețea mai lung contactați un atelier specializat în domeniul electric pentru a adapta instalația electrică din casă.

Șinele de prize multiple portabile sau adaptoarele portabile se pot supraîncălzi și pot duce la producerea unui incendiu.

- ▶ Nu amplasați șinele de prize multiple portabile sau adaptoarele portabile pe partea posterioară a aparatului.

1.6 Utilizarea în siguranță**⚠️ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!**

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.
- Copii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.
- ▶ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de explozie!

În cazul deteriorării circuitului de agent frigorific, agenții frigorifici inflamabili se pot scurge sau pot exploda.

- ▶ Pentru a accelera procesul de dezghețare, nu utilizați alte dispozitive mecanice sau alte produse decât cele recomandate de producător.
- ▶ Desprindeți alimentele înțepenite utilizând un obiect cu vârf bont, de exemplu, coada unei linguri din lemn.

Produsele cu gaze propulsoare inflamabile și substanțele explozive pot exploda, de exemplu, spray-urile.

- ▶ Nu depozitați în aparat produse care conțin gaze propulsoare inflamabile sau materiale explozive.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Aparatele electrice din interiorul aparatului, precum aparatele de încălzire sau aparatele electrice de produs gheață, pot duce la producerea unui incendiu.

- ▶ Nu introduceți aparate electrice în interiorul aparatului.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Recipientele cu băuturi care conțin dioxid de carbon pot plesni.

- ▶ Nu depozitați în compartimentul congelator recipiente cu băuturi care conțin dioxid de carbon.

În cazul scurgerii agentului frigorific inflamabil și gazelor nocive, există pericolul de vătămare a ochilor.

- ▶ Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific și izolația.

Aparatul se poate răsturna.

- ▶ Nu vă urcați pe soclu, pe etajerele extractibile sau pe uși și nu vă sprijiniți pe acestea.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de arsuri!

Anumite piese din pareta din spate a aparatului se înfierbântă în timpul funcționării.

- ▶ Nu atingeți niciodată suprafețele fierbinți.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de degerături!

Contactul cu alimentele congelate și suprafețele reci se poate solda cu degerături.

- ▶ Nu introduceți niciodată în gură alimentele congelate imediat după ce le-ați scos din congelator.

- Evitați contactul îndelungat al alimentelor congelate, gheții și suprafețelor din compartimentul congelator cu pielea.

⚠ PRECAUȚIE – Pericol de afectare a sănătății!

Pentru a preveni contaminarea alimentelor, țineți cont de următoarele recomandări.

- Dacă ușa este lăsată deschisă pentru mai mult timp, temperatura din interiorul compartimentelor aparatului ar putea crește.
- Curățați cu regularitate suprafețele care ar putea fi în contact cu alimentele și sistemele de evacuare accesibile.
- Depozitați carnea crudă și peștele în recipientele adecvate din compartimentul frigider astfel încât celelalte alimente să nu intre în contact cu sau să se ecurgă peste acestea.
- Dacă combina frigorifică este menținută goală pentru mai mult timp, deconectați-o, dezghețați-o, curățați-o și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului.

Piese metalice sau cu aspect metalic ale aparatului pot conține aluminiu. Dacă alimentele acide intră în contact cu componentele din aluminiu, ionii de aluminiu pot pătrunde în alimente.

- Nu consumați alimentele contaminate.

1.7 Aparat deteriorat

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.

- Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
 - Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
 - Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe.
 - Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 47*
- Reparațiile executate incorect sunt periculoase.
- Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
 - La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.

- Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

AVERTISMENT – Pericol de incendiu!



În cazul deteriorării țevelor, se pot produce scurgeri de agent frigorific inflamabil și de gaze toxice care se pot aprinde.

- Mențineți aparatul la distanță de sursele de foc și de aprindere.
- Aerisiți încăperea.
- Deconectați aparatul. → *Pagina 37*
- Scoateți din priză fișa cablului de alimentare electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
- Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 47*

2 Prevenirea prejudiciilor materiale

ATENȚIE

Înclinarea rotelor aparatului poate provoca deteriorarea pardoselii în cazul deplasării aparatului.

- Transportați aparatul cu ajutorul unui cărucior.
- În cazul modificării poziției aparatului, utilizați o protecție pentru pardoseală și nu deplasați aparatul în zigzag.

Aparatul poate suferi deteriorări dacă soclul, glisierile sau ușile acestuia sunt utilizate ca suprafețe de așezare sau de urcare.

- Nu vă urcați pe aparat, pe soclu, pe rafturile extractibile sau pe uși și nu vă sprijiniți pe acestea.

În cazul contaminării cu ulei sau unsoare, piesele din plastic și garnituri-

le de etanșare ale ușii pot deveni poroase.

- Componentele din material plastic și garniturile de etanșare ale ușii trebuie păstrate curate, fără urme de ulei și unsoare.

Piesele metalice sau cu aspect metalic ale aparatului pot conține aluminiu. La contactul cu alimentele acide, aluminiul se corodează și se decolorează.

- Depozitați în aparat numai alimente ambalate.

Nu curățați piesele din dotare și accesoriile în mașina de spălat vase, în caz contrar, acestea se pot deforma sau decolora.

- Nu curățați niciodată piesele din dotare și accesoriile în mașina de spălat vase.

3 Protecția mediului și economisirea

3.1 Predarea la deșeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice și reciclabile.

- ▶ Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.

3.2 Economisirea de energie

Dacă respectați aceste instrucțiuni, aparatul dvs. va consuma mai puțină energie electrică.

Alegerea locului de instalare

- Protejați aparatul împotriva radiațiilor solare directe.
- Amplasați aparatul la o distanță cât mare posibil față de calorifere, aragazuri și de alte surse de căldură:
 - la o distanță de 30 mm față de aparatele electrice și pe gaz.
 - Păstrați o distanță de 300 mm față de aparatele de gătit pe petrol sau cărbuni.
- Păstrați o distanță mică față de pereții laterali.
- Nu acoperiți și nu obturați orificiile de ventilare exterioare.

Economisirea de energie în timpul funcționării

Observație: Ordinea în care sunt amplasate piesele din dotare nu are nicio influență asupra consumului de energie al aparatului.

- Deschideți numai pentru scurt timp ușa aparatului și închideți-o repede.

- Nu acoperiți și nu obturați niciodată orificiile de ventilare interioare sau pe cele exterioare.
- Transportați alimentele cumpărate într-o sacoșă izotermă și depozitați-le rapid în aparat.
- Alimentele și băuturile calde trebuie lăsate să se răcească înainte de a le depozita.
- Pentru a putea utiliza temperatura scăzută a alimentelor congelate, așezați-le în vederea decongelării în compartimentul frigider.
- Lăsați întotdeauna puțin spațiu între alimente și peretele posterior al aparatului.

4 Instalarea și conectarea

4.1 Pachetul de livrare

După dezambalare, verificați dacă pachetul de livrare este complet și asigurați-vă că niciuna dintre piese nu prezintă deteriorări rezultate în timpul transportului.

În caz de reclamații, adresați-vă distribuitorului de la care ați cumpărat aparatul sau Serviciului nostru de Asistență pentru Clienți
→ *Pagina 47.*

Pachetul de livrare conține:

- Aparat independent
- Dotări și accesorii¹
- Material de montare
- Instrucțiuni de montare
- Instrucțiuni de utilizare
- Lista cu unitățile de service abilitate
- Anexa garanției²
- Eticheta energetică

¹ În funcție de dotările aparatului

² Nu este disponibil în toate țările

- Informații referitoare la consumul de energie și nivelul de zgomot

4.2 Criteriile privind locul de instalare

AVERTISMENT – Pericol de explozie!

Dacă aparatul este instalat într-o încăpăre prea mică, se poate scurge agent frigorific și se poate produce un amestec inflamabil de gaz și aer.

- Instalați aparatul numai într-o încăpăre care are un volum de minimum 1 m³ per 8 g de agent frigorific. Cantitatea de agent frigorific este specificată pe plăcuța cu date tehnice.

→ "Aparatul", Fig. / 
Pagina 35

Greutatea aparatului poate fi de până la 70 kg, în funcție de model.

Pentru a stabili greutatea aparatului, suportul acestuia trebuie să fie suficient de stabil.

Suprafața trebuie să fie plană.

Acest aparat frigorific este destinat utilizării la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 43 °C.

Aparatul este complet funcțional la temperatura admisă a încăperii.

Dacă aparatul funcționează la temperaturi mai joase ale încăperii, pot fi excluse defecțiuni ale aparatului la o temperatură de până la 5 °C a încăperii.

Montarea suprapusă și montarea alăturată

Dacă doriți să montați suprapus sau alăturat 2 aparate frigorifice, trebuie să asigurați între acestea o distanță de minimum 150 mm. Pentru anumite aparate este posibilă montarea fără necesitatea asigurării unei distanțe minime între acestea. Consultați-vă

cu comerciantul de specialitate sau cu proiectantul bucătăriei.

4.3 Montarea aparatului

- Montați aparatul conform instrucțiunilor de montare atașate.

4.4 Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune

1. Scoateți materialele cu informații.
2. Îndepărtați foliile de protecție și siguranțele de transport, de exemplu, banda adezivă și cartonul.
3. Curățați aparatul. → Pagina 41

4.5 Racordarea electrică a aparatului

1. Introduceți ștecherul cablului de alimentare de la rețea al aparatului în priză.

Datele privind racordarea aparatului sunt disponibile pe plăcuța cu date tehnice.

→ "Aparatul", Fig. / 
Pagina 35

2. Verificați ca ștecherul de la rețea să fie fixat bine.
- ✓ Aparatul este acum pregătit de funcționare.

5 Cunoașterea

5.1 Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.

→ Fig. 

 Compartimentul de răcire
→ Pagina 38

 Compartimentul congelator
→ Pagina 39

 Panou de comandă
→ Pagina 35

2	Sistemul de iluminare
3	Regulator de temperatură (compartimentul frigider)
4	Plăcuța de identificare → <i>Pagina 48</i>
5	Sertare pentru fructe și legume → <i>Pagina 35</i>
6	Tavă compartiment congelator → <i>Pagina 35</i>
7	Recipient pentru alimente congelate → <i>Pagina 42</i>
8	Picior cu filet
9	Compartimentul pentru unt și brânzeturi → <i>Pagina 36</i> ¹
10	Suport de pe ușă pentru suprafețe mari → <i>Pagina 36</i>

5.2 Panou de comandă

Prin intermediul elementului de operare setați toate funcțiile aparatului dvs și primiți informații cu privire la stadiul de operare.

→ *Fig. 2*

1	°C setează temperatura compartimentului congelator.
2	super se aprinde atunci când este activat Super-congelare.
3	Afișează temperatura setată în °C din compartimentul congelator.
4	eco se aprinde atunci când este activat modul de economisire a energiei din compartimentul congelator.

6 Dotarea

Dotarea aparatului dumneavoastră depinde de modelul acestuia.

6.1 Suport

Pentru a modifica poziționarea rafturilor, scoateți-le și repositionați-le după cum este necesar.

→ *"Scoaterea suportului", Pagina 42*

6.2 Tava de congelare

Pe tava de congelare puteți depozita cantități mici de alimente pe care doriți să le congelați rapid, de exemplu, fructe de pădure, bucăți de fructe, verdețuri și legume.

Repartizați uniform alimentele congelate pe tava de congelare și lăsați-le la congelat timp de aproximativ 10 până la 12 ore. Apoi introduceți-le într-o pungă pentru congelare sau într-o caserolă pentru congelare.

6.3 Cutii pentru fructe și legume

Depozitați fructele și legumele proaspete ambalate în sertarul pentru fructe și legume.

Depozitați fructele și legumele tăiate în recipiente acoperite sau în ambalaje închise etanș.

În funcție de cantitatea și de alimentele depozitate, în sertarul pentru fructe și legume se poate forma apă de condens.

Îndepărtați apa de condens cu ajutorul unei lavete uscate.

În vederea păstrării calității și aromei, depozitați fructele și legumele sensibile la temperaturi scăzute în afara aparatului, la temperaturi cuprinse între aproximativ 8 °C și 12 °C,

¹ În funcție de dotările aparatului

de exemplu, ananas, banane, citrice, castraveți, zucchini, ardei, roșii și cartofi.

6.4 Compartimentul pentru unt și brânzeturi

Depozitați untul și brânzeturile tari în compartimentul dedicat acestora.

6.5 Suportul de pe ușă

Pentru a modifica poziționarea suportului de pe ușă, puteți să-l scoateți și să-l repositionați.

→ *"Scoaterea suportului de pe ușă", Pagina 42*

6.6 Accesorii

Utilizați accesorii originale. Acestea sunt adaptate pentru aparatul dumneavoastră.

Accesoriile se găsesc în funcție de modelul aparatului dvs.

Suportul pentru ouă

Depozitați ouăle în siguranță în suportul pentru ouă.

Tava pentru cuburi de gheață

Utilizați tăvița pentru cuburi de gheață pentru a produce cuburi de gheață.

Producerea de cuburi de gheață

Pentru prepararea cuburilor de gheață utilizați exclusiv apă potabilă.

1. Umpleți tăvița pentru cuburi de gheață în proporție de $\frac{3}{4}$ cu apă potabilă și introduceți-o în compartimentul congelator.

Desprindeți tăvița pentru cuburi de gheață înțepenită cu ajutorul unui obiect bont, de exemplu, cu coada unei linguri din lemn.

2. Pentru desprinderea cuburilor de gheață, țineți puțin tăvița sub jet de apă sau răsușiți-o ușor.

7 Utilizarea de bază

7.1 Pornirea aparatului

1. Racordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
→ *Pagina 34*
- ✓ Aparatul este acum pregătit de funcționare.
- ✓ Aparatul începe să răcească.
- ✓ Este emis un semnal acustic, iar indicatorul temperaturii se aprinde intermitent atunci când temperatura din compartimentul congelator este prea mare.
2. Dezactivați semnalul sonor de avertizare cu °C.
3. Reglați temperatura dorită.
→ *Pagina 37*

7.2 Instrucțiuni de utilizare

- După conectarea aparatului, atingerea temperaturii setate poate dura până la câteva ore.
Nu introduceți alimente în aparat înainte de atingerea temperaturii setate.
- Periodic, părțile frontale ale carcasei se încălzesc ușor. Astfel se previne formarea condensului în zona garniturii de etanșare a ușii.
- La închiderea ușii, aveți grijă ca ușa să fie blocată din cauza alimentelor depozitate.
- Atunci când închideți ușa, se poate crea subpresiune. Ușa se poate deschide din nou numai cu dificultate. Așteptați un moment până când subpresiunea se egalizează.
- Temperatura din interiorul aparatului variază în funcție de următoarele condiții:
 - Frecvența de deschidere a ușii aparatului
 - Cantitatea de încărcare

- Temperatura alimentelor proas-păt introduse în aparat
- Temperatura ambiantă
- Radiațiile solare directe

7.3 Deconectarea aparatului

- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.

7.4 Setarea temperaturii

Setarea temperaturii din compartimentul frigider

1. Pentru a reduce temperatura, împingeți spre dreapta regulatorul de temperatură, în direcția "extra cold".
Selecți o temperatură foarte scăzută doar pentru o perioadă limitată de timp dacă ușa aparatului este deschisă frecvent sau înainte de introducerea în compartimentului frigider a unor cantități mari de alimente.
2. Pentru a crește temperatura, rotiți spre dreapta regulatorul de temperatură, în direcția "cold".
→ Fig. 3

Observație: Dacă temperatura încăperii este de peste 32 °C, reglați o temperatură mai mică la aparat. Dacă temperatura încăperii este de sub 16 °C, reglați o temperatură mai mare la aparat.

Reglarea temperaturii de congelare

- Apăsăți în mod repetat pe °C până când indicatorul de temperatură

prezintă setarea dorită a temperaturii.

Temperatura recomandată din compartimentul congelator atinge valoarea de -18 °C.

8 Funcțiile suplimentare

Aflați care sunt funcțiile suplimentare cu care este dotat aparatul dumneavoastră.

8.1 Super-congelare

În cazul funcției, Super-congelare compartimentul congelator răcește la capacitate maximă.

Activați Super-congelare cu 4 până la 6 ore înainte de a depozita o cantitate de până la 2 kg de alimente în compartimentul congelator.

Pentru a utiliza capacitatea de congelare, utilizați Super-congelare.

→ "Premise pentru capacitatea de congelare", Pagina 39

Observație: Când este activată funcția Super-congelare, se pot produce zgomote de funcționare mai intense.

Conectarea Super-congelare

- Apăsăți în mod repetat pe °C până când "super" se aprinde.

Observație: După aproximativ 54 ore, aparatul comută la regimul normal de funcționare.

Deconectarea Super-congelare

- Apăsăți în mod repetat pe °C până când indicatorul de temperatură prezintă temperatura dorită.

8.2 Modul de economisire a energiei

Cu modul de economisire a energiei puteți comuta aparatul la regimul de funcționare cu economie de energie.

Aparatul setează automat temperaturile.

Compartimentul frigider	Temperatură nemodificată
Compartimentul congelator	-16 °C

Activarea modului de economisire a energiei

- ▶ Apăsați în mod repetat pe °C până când se aprinde "eco".

Dezactivarea modului de economisire a energiei:

- ▶ Apăsați în mod repetat pe °C până când indicatorul de temperatură prezintă temperatura dorită.

9 Alarma

9.1 Alarma de ușa deschisă

Dacă ușa aparatului este lăsată deschisă mai mult timp, se declanșează alarma de ușa deschisă. Este emis un semnal sonor de avertizare.

Dezactivarea alarmei de ușa deschisă

- ▶ Încideți ușa aparatului.
- ✓ Semnalul acustic de avertizare este dezactivat.

9.2 Alarma de temperatură înaltă

Dacă temperatura din compartimentul congelator este prea înaltă, se declanșează alarma de temperatură înaltă.

Este emis un semnal sonor de avertizare, iar indicatorul de temperatură se aprinde intermitent.

⚠ PRECAUȚIE –

Pericol de afectare a sănătății!

În cazul decongelării se pot dezvolta bacterii, iar alimentul congelat se poate altera.

- ▶ Alimentele decongelate parțial sau total nu trebuie să fie recongelate.
- ▶ Alimentele pot fi recongelate numai după ce au fost fierte sau prăjite.
- ▶ Durata maximă de depozitare nu va mai fi valabilă.

Alarma de temperatură înaltă se poate activa în următoarele cazuri:

- Aparatul intră în funcțiune. Depozitați alimentele numai dacă s-a atins temperatura setată.
- Sunt depozitate cantități mari de alimente proaspete. Înainte de a depozita cantități mari de alimente, activați Super-congelare.
- Ușa congelatorului este lăsată deschisă pentru un interval prea mare de timp. Verificați dacă alimentele congelate sunt decongelate parțial sau complet.

Dezactivarea alarmei de temperatură înaltă

- ▶ Apăsați pe °C.
- ✓ Semnalul acustic de avertizare este dezactivat.

10 Compartiment frigider

În compartimentul frigider puteți depozita carne, mezeluri, pește, produse lactate, ouă, alimente gătit, produse de brutărie și patiserie.

Temperatura poate fi reglată între "cold" și "extra cold".

Alimentele ușor perisabile se pretează pentru depozitarea la temperaturi

scăzute pe termen scurt până la mediu. Cu cât temperatura este mai scăzută, cu atât mai îndelungată va fi perioada de păstrare a prospețimii alimentelor.

10.1 Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul frigider

- Depozitați numai alimente proaspete și nedeteriorate.
- Depozitați alimentele bine ambalate etanș sau acoperite.
- Pentru a nu afecta circulația aerului și pentru a evita congelarea alimentelor, nu așezați alimentele în fața orificiilor de ventilare interioare sau în contact direct cu peretele posterior.
- Lăsați mai întâi preparatele și băuturile calde să se răcească.
- Acordați atenție datei de valabilitate sau datei limită de consum specificate de producător.

10.2 Zonele de răcire din compartimentul frigider

Circulația aerului din compartimentul frigider determină crearea mai multor zone reci.

Zona cea mai rece

Zona cea mai rece este zona de pe raftul cel mai de sus.

Recomandare: Depozitați în zona cea mai rece alimentele ușor perisabile, de exemplu, peștele, mezelurile și carnea.

Zona cea mai caldă

Zona cea mai caldă este cea din partea inferioară a ușii și cea din sertarul pentru fructe și legume din partea inferioară.

Recomandare: Depozitați alimentele greu perisabile în zona cea mai caldă, de exemplu, brânzeturile tari și untul. Cașcavalul își păstrează aroma, iar untul poate fi întins pe pâine.

11 Compartimentul congelator

În compartimentul congelator puteți depozita alimente congelate, congela alimente și produce cuburi de gheață.

Temperatura este reglabilă de la -16°C până la -24°C .

Depozitarea alimentelor pe termen lung trebuie să aibă loc la temperaturi de -18°C sau mai scăzute.

În compartimentul congelator puteți depozita pe termen lung alimente perisabile. Temperaturile scăzute încetinesc sau opresc procesul de alterare a alimentelor.

11.1 Capacitatea de congelare

Capacitatea maximă de congelare înseamnă cantitatea de alimente care poate fi congelată complet în decursul mai multor ore.

Datele privind capacitatea de congelare se găsesc pe plăcuța cu date tehnice.

→ "Aparatul", Fig. 1/4 Pagina 35

Premise pentru capacitatea de congelare

1. Cu aproximativ 24 de ore înainte de introducerea alimentelor proaspete, activați Super-congelare.
→ "Conectarea Super-congelare", Pagina 37
2. Mai întâi așezați alimentele în sertarul cel mai de jos pentru alimente congelate.

11.2 Utilizarea completă a spațiului de congelare

Aflați cum puteți utiliza la maximum capacitatea compartimentului congelator.

1. Scoateți toate piesele din dotare din compartimentul congelator.
→ *Pagina 42*
2. Depozitați alimentele direct pe rafturi și pe baza compartimentului de congelare.

11.3 Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul congelator

- Depozitați alimentele ambalate etanș.
- Alimentele care trebuie congelate nu trebuie să atingă alte alimente congelate.
- Repartizați alimentele pe o suprafață mare pe tava de congelare și în recipientele pentru alimente congelate.
- Pentru a permite circulația aerului în interiorul aparatului, împingeți opâna la opritor sertarul pentru alimente congelate.

11.4 Recomandări privind congelarea alimentelor proaspete

- Congelați numai alimente proaspete și care sunt în stare optimă.
- Congelați alimentele porționate.
- Alimentele gătitе sunt mai adecvate decât alimentele consumabile în stare crudă.
- Înainte de congelare, spălați, mărunțiți și opăriți legumele.
- Înainte de congelare, spălați fructele, scoateți-le sâmburii și eventual

decojiți-le, adăugați zahăr sau soluție de acid ascorbic.

- Alimentele adecvate pentru congelare sunt, de exemplu, produsele de brutărie și patiserie, peștele și fructele de mare, carnea, vânatul și carnea de pasăre, ouăle fără coajă, brânzeturile, untul, brânza de vaci, semipreparatele și resturile de alimente.
- Alimentele neadecvate pentru congelare sunt, de exemplu, frunzele de salată, ridichile, ouăle cu coajă, strugurii, merele și perele crude, iaurtul, smântâna, frișca și maioneza.

Ambalarea alimentelor congelate

Materialul de ambalare adecvat și tipul corect de ambalare sporesc semnificativ calitatea produselor și previn degenerarea acestora.

1. Introduceți alimentele în ambalaj.
2. Eliminați prin presare aerul.
3. Închideți ermetic ambalajul astfel încât alimentele să nu își piardă gustul și să nu se usuce.
4. Notați pe ambalaj conținutul acestuia și data congelării.

11.5 Valabilitatea alimentelor congelate la -18 °C

Alimente	Durată de depozitare
pește, mezeluri, alimente gătitе, produse de brutărie și patiserie	până la 6 luni
păsări, carne	până la 8 luni
legume, fructe	până la 12 luni

Calendarul de congelare tipărit indică perioada maximă de depozitare în

luni la o temperatură constantă de – 18 °C.

11.6 Metode de decongelare a alimentelor congelate

PRECAUȚIE –

Pericol de afectare a sănătății!

În cazul decongelării se pot dezvoltă bacterii, iar alimentul congelat se poate altera.

- ▶ Alimentele decongelate parțial sau total nu trebuie să fie recongelate.
- ▶ Alimentele pot fi recongelate numai după ce au fost fierte sau prăjite.
- ▶ Durata maximă de depozitare nu va mai fi valabilă.
- În compartimentul frigider puteți decongela alimentele de origine animală, de exemplu, pește, carne, brânzeturi și brânză de vaci.
- Decongelați pâine la temperatura camerei.
- În cuptorul cu microunde, în cuptor sau pe plită, preparați alimentele destinate consumului imediat.

12 Dezghețarea

12.1 Dezghețarea compartimentului frigider

Compartimentul frigider se deghețează automat.

12.2 Decongelarea în interiorul compartimentului congelator

Datorită sistemului complet automat NoFrost, în compartimentul congelator nu se formează depuneri de gheață. Nu este necesară deghețarea.

13 Curățare și îngrijire

Curățarea locurilor inaccesibile trebuie efectuată de către unitatea de service. Pentru curățarea de către unitatea de service se pot percepe costuri.

13.1 Pregătirea aparatului în vederea curățării

1. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
2. Scoateți toate alimentele și depozitați-le într-un loc răcoros. Așezați acumulatele frigorifice, dacă acestea există, pe alimente.
3. Scoateți din aparat toate piesele din dotare și accesoriile.
→ *Pagina 42*

13.2 Curățarea aparatului

AVERTISMENT –

Pericol de electrocutare!

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.
- Pătrunderea lichidelor în interiorul sistemului de iluminare, al elementelor de comandă sau al orificiilor de ventilație interioare poate fi periculoasă.
- ▶ Apa de spălare nu trebuie să pătrundă în interiorul sistemului de iluminare, al elementelor de comandă sau al orificiilor de ventilație interioare.

ATENȚIE

Agenții de curățare neadecvați pot deteriora suprafața aparatului.

- ▶ Nu folosiți niciodată bureți din sârmă sau bureți de vase dure.
- ▶ Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.
- ▶ Nu folosiți agenți de curățare cu conținut mare de alcool.

Nu curățați piesele din dotare și accesoriile în mașina de spălat vase, în caz contrar, acestea se pot deforma sau decolora.

- ▶ Nu curățați niciodată piesele din dotare și accesoriile în mașina de spălat vase.

1. Pregătiți aparatul în vederea curățării. → *Pagina 41*
2. Curățați aparatul, piesele, accesoriile și garniturile ușii utilizând o lavetă, apă caldă și un detergent cu pH neutru.
3. Apoi ștergeți temeinic cu o lavetă moale și uscată.
4. Introduceți accesoriile.
5. Racordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
→ *Pagina 12*
6. Depozitați alimentele.

13.3 Scoaterea pieselor din dotare

Dacă doriți să curățați temeinic piesele din dotarea aparatului, scoateți-le mai întâi din aparat.

Scoaterea suportului

- ▶ Ridicați raftul în față ①, trageți-l și scoateți-l ②.
→ *Fig. 4*

Scoaterea suportului de pe ușă

- ▶ Ridicați suportul de pe ușă și scoateți-l.
→ *Fig. 5*

Scoaterea sertarului pentru fructe și legume

1. Trageți până la opritor sertarul pentru fructe și legume.
2. Ridicați spre înainte sertarul pentru fructe și legume ① și scoateți-l ②.
→ *Fig. 6*

Scoaterea tăvii de congelare

1. Trageți până la opritor tava de congelare.
2. Ridicați partea din față a tăvii de congelare ① și scoateți-o ②.
→ *Fig. 7*

Scoaterea sertarului pentru alimente congelate

1. Trageți afară până la opritor sertarul pentru alimente congelate.
2. Ridicați din față sertarul pentru alimente congelate ① și scoateți-l ②.
→ *Fig. 8*

Demontarea părții frontale a sertarului

Pentru o curățare optimă, puteți demonta partea frontală a sertarului pentru fructe și legume.

- ▶ Apăsăți cârligele de fixare ale sertarului ① și demontați partea frontală a sertarului printr-o mișcare de rotație a acestuia ②.
→ *Fig. 9*

14 Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.

⚠ **AVERTISMENT –**

Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Aparatul nu răcește, indicatoarele și sistemul de iluminare se aprind.	Modul Demo este activat. 1. Mențineți apăsată tasta °C timp de 5 de secunde până când este emis un semnal sonor. 2. Opriți aparatul și reporniți-l și verificați dacă acesta răcește.
Sistemul de iluminare cu LED-uri nu funcționează.	Sunt posibile diverse cauze. ▶ Contactați unitatea de service abilitată. Numărul de telefon al unității de service abilitate este specificat în lista cu unitățile de service abilitate anexată.
Sistemul de răcire pornește prea des și pornirea durează mai mult.	Aparatul a fost deschis frecvent. ▶ Nu deschideți inutil ușa aparatului. Orificiile de ventilare exterioare sunt acoperite. ▶ Îndepărtați blocajele de la orificiile de ventilare exterioare. Nu este o defecțiune. Răcitoarele moderne se deconectează mai frecvent și sunt dotate cu diverse trepte de putere, pentru a asigura o răcire eficientă.  ▶ Îndepărtați blocajele de la orificiile de ventilare exterioare. ▶ Amplasați aparatul la o distanță cât mare posibil față de calorifere, aragazuri și de alte surse de căldură. Evitați expunerea îndelungată a aparatului la radiațiile solare directe.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Sistemul de răcire pornește prea des și pornirea durează mai mult.	▶ Deschideți ușa aparatului doar cât este strict necesar. ▶ Lăsați preparatele și băuturile calde să se răcească mai întâi, înainte de a le introduce în aparat.
Pe panoul posterior al compartimentului de răcire se formează un strat de gheață.	Nu este o defecțiune. Aparatele de răcire moderne au o temperatură uniformă în compartimentul de răcire. Panoul posterior al compartimentului de răcire este decongelat automat cu regularitate.  ▶ Deschideți ușa aparatului doar cât este strict necesar. ▶ Împachetați ermetic alimentele sau acoperiți-le. ▶ Lăsați preparatele și băuturile calde să se răcească mai întâi, înainte de a le introduce în aparat. ▶ Lăsați întotdeauna puțin spațiu între alimente și paourile interioare ale aparatului.
Pereții laterali ai aparatului sunt calzi.	Nu este o defecțiune. Pereții laterali sunt parcurși de conducte care se încălzesc în timpul procesului de răcire. Mobilierul aflat în contact cu aparatul nu suferă deteriorări din cauza căldurii. Nu sunt necesare intervenții.
Este emis un semnal sonor de avertizare. Alarma ușii este activată.	Ușa aparatului este deschisă. ▶ Închideți ușa aparatului.
Este emis un semnal sonor de avertizare, iar indicatorul de temperatură se aprinde intermitent. Alarma de temperatură este activată.	Sunt posibile diverse cauze. ▶ Apăsați pe °C. Alarma se deconectează. Orificiile de ventilare exterioare sunt acoperite. ▶ Îndepărtați blocajele de la orificiile de ventilare exterioare. Au fost depozitate cantități mai mari de alimente proaspete. ▶ Nu depășiți capacitatea maximă de congelare. → "Capacitatea de congelare", Pagina 39
Temperatura setată nu este atinsă. Funcția de dezghețare complet automată nu mai funcționează.	Ușa congelatorului a fost lăsată deschisă pentru un interval mare de timp. Vaporizatorul (generatorul de frig)

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Temperatura setată nu este atinsă. Funcția de dezghețare complet automată nu mai funcționează.	din sistemul NoFrost prezintă depuneri foarte mari de gheață. Cerință: Alimentele congelate trebuie izolate temeinic și depozitate într-un loc răcoros. 1. Deconectați aparatul. → <i>Pagina 37</i> 2. Decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare cu energie electrică sau decuplați siguranța de la tabloul de siguranțe. 3. Îndepărtați aparatul de perete. 4. Lăsați ușa aparatului deschisă. ✓ După aproximativ 20 de minute, apa dezghețată începe să se scurgă în tava de evaporare din partea posterioară a aparatului. → <i>Fig. 10</i> 5. Pentru a evita revărsarea tăvii de evaporare, colectați cu un burete apa dezghețată. Vaporizatorul este dezghețat atunci când în tava de evaporare nu se mai scurge apă dezghețată. 6. Curățați interiorul aparatului. → <i>Pagina 41</i> 7. Reporniți aparatul. → <i>Pagina 36</i>
Temperatura se abate considerabil de la valoarea setată.	Sunt posibile diverse cauze. 1. Deconectați aparatul. → <i>Pagina 37</i> 2. Reconectați aparatul după aproximativ 5 minute. → <i>Pagina 36</i> ► Dacă temperatura este prea ridicată, verificați-o din nou după câteva ore. ► Dacă temperatura este prea scăzută, verificați-o din nou în ziua următoare.
Pe suprafața aparatului și pe rafturile din aparat se formează apă de condens.	Apa conținută de aerul cald și umed se condensează pe suprafețele mai reci ale aparatului. 1. Ștergeți apa de dezghețare cu o lavetă moale, uscată. 2. Deschideți aparatul pentru un timp cât mai scurt posibil. 3. Asigurați-vă că aparatul este închis tot timpul corect.
Aparatul emite un zgomot, un zgomot de bolboroseală, zbârnâit, gălgâit, de clic sau pocnituri.	Nu este o defecțiune. Unul dintre motoare este în funcțiune, de exemplu, sistemul de răcire, ventilatorul. Agentul frigorific curge prin țevi. Motorul, comutatorul sau ventilele magnetice pornesc sau se opresc. Are loc dezghețarea automată. Nu sunt necesare intervenții.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Aparatul generează zgomote. 	Aparatul nu este poziționat drept. ▶ Îndreptați aparatul cu ajutorul unei nivele cu bulă cu aer și al picioarelor filetate.
	Aparatul nu este montat liber. ▶ Respectați distanțele minime ale aparatului.
	Piesele din dotare se clatină sau se înțepenesesc. ▶ Verificați dacă piesele din dotare pot fi demontate și montați-le la loc dacă este cazul.
	Sticlele sau vasele se ating. ▶ Poziționați sticlele sau vasele la distanță unele față de celelalte.
	Super-congelare este activată. Nu sunt necesare intervenții.

14.1 Pană de curent

În timpul unei pene de curent, temperatura din aparat crește, astfel încât durata de depozitare se scurtează, iar calitatea alimentelor congelate scade.

Pe site-ul nostru web pentru aparatul dumneavoastră găsiți, în datele tehnice, durata de depozitare a alimentelor congelate în cazul unei defecțiuni.

Observații

- În timpul unei pene de curent deschideți cât mai puțin aparatul și nu depozitați alte alimente.
- Verificați calitatea alimentelor imediat după încetarea penei de curent.
 - Eliminați ca deșeu alimentele care s-au decongelat parțial și au o temperatură mai mare de 5 °C.
 - Fierbeți sau prăjiți alimentele decongelate parțial și consumați-le sau recongelați-le.

15 Depozitarea și eliminarea

15.1 Scoaterea din funcțiune a aparatului

1. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
2. Scoateți toate alimentele.
3. Curățați aparatul. → *Pagina 41*
4. Pentru a asigura ventilarea spațiului interior al aparatului, lăsați ușa acestuia deschisă.

15.2 Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot refolosi materii prime valoroase.

AVERTISMENT –

Pericol de afectare a sănătății!

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- ▶ Pentru a îngreuna intrarea copiilor nu se scot etajerele și recipientele din aparat.

- Nu lăsați aparatul scos din uz la îndemâna copiilor.

⚠️ AVERTISMENT –

Pericol de incendiu!

În cazul deteriorării țevilor, se pot produce scurgeri de agent frigorific inflamabil și gaze toxice, care se pot aprinde.

- Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific și izolația.
1. Scoateți ștecherul cablului de racordare la rețea din priză.
 2. Separați cablul de alimentare.
 3. Eliminați în mod ecologic aparatul. Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

16 Serviciul clienți

Piese de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilitată, pentru o durată de minim 10 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

Observație: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate, în condițiile de garanție impuse de producător la locul utilizării, sunt gratuite. Durata minimă a garanției (garanția producătorului pentru consumatorii privați) în Spațiul Economic European este de 2 ani, în conformitate cu condițiile de garanție valabile local. Condițiile de garanție nu au efect asupra altor drepturi sau pretenții care vi se cuvin în virtutea legislației locale.

Informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră pot fi găsite, prin intermediul codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, la distribuitorul local sau la unitatea noastră de service abilitată sau pe site-ul nostru web.

Dacă apelați la Serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului dumneavoastră.

Datele de contact ale unității de service abilitate pot fi găsite, prin scanarea codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, precum și pe site-ul nostru web.

16.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)

Numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) se găsesc pe plăcuța de tip a aparatului.

→ "Aparatul", Fig. **1** / **4** Pagina 35
Pentru găsi rapid și ușor datele aparatului dvs. și numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

17 Date tehnice

Pe plăcuța cu date tehnice se găsesc date referitoare la agentul frigorific, la capacitatea utilă și alte date tehnice.

→ "Aparatul", Fig. **1**/4 Pagina 35

Acest produs are o sursă de iluminare din clasa de eficiență energetică G. Sursa de iluminare este disponibilă ca piesă de schimb și trebuie înlocuită numai de personal de specialitate calificat.

Pentru mai multe informații privind modelul dvs. accesați site-ul web <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Acest site web are o legătură la baza de date EPREL oficială a UE, pentru înregistrarea produselor. Urmați instrucțiunile din secțiunea de căutare a modelului. Identificatorul de model constă din caracterele din partea stângă a barei înclinată din numărul de produs (E-Nr.) de pe plăcuța cu date tehnice. Alternativ, identificatorul de model se găsește și în prima linie a etichetei energetice UE.

¹ Este valabil numai pentru țările din Spațiul Economic European

Dodatne informacije in pojasnila lahko najdete na spletu. Odčitajte kodo QR na naslovnici.



Kazalo

1 Varnost	50	7.3 Izklop aparata	59
1.1 Splošna navodila	50	7.4 Nastavitev temperature	59
1.2 Namenska uporaba	50	8 Dodatne funkcije	59
1.3 Omejitev kroga uporabnikov ..	50	8.1 Super zamrzovanje	59
1.4 Varen transport	51	8.2 Način za varčevanje z energijo	59
1.5 Varna instalacija	51	9 Alarm	60
1.6 Varna uporaba	52	9.1 Alarm za vrata	60
1.7 Poškodovan aparat	54	9.2 Alarm za temperaturo	60
2 Preprečevanje materialne škode	55	10 Hladilnik	60
3 Varstvo okolja in varčevanje	55	10.1 Nasveti za vlaganje živil v hladilnik	60
3.1 Odlaganje embalaže novega aparata	55	10.2 Hladilna območja v hladilniku	60
3.2 Varčevanje z energijo	55	11 Zamrzovalnik	61
4 Namestitve in priključitev	56	11.1 Zmogljivost zamrzovanja	61
4.1 Obseg dobave	56	11.2 Popolni izkoristek prostornine zamrzovalnika	61
4.2 Kriteriji za mesto postavitve aparata	56	11.3 Nasveti za vlaganje živil v zamrzovalnik	61
4.3 Montaža aparata	56	11.4 Nasveti za zamrzovanje svežih živil	61
4.4 Priprava aparata za prvo uporabo	56	11.5 Rok trajanja zamrznjene hrane pri -18 °C	62
4.5 Priklop aparata na električno napajanje	57	11.6 Načini odtaljevanja zamrznjene hrane	62
5 Spoznavanje	57	12 Odtaljevanje	62
5.1 Aparat	57	12.1 Odtaljevanje hladilnika	62
5.2 Upravljalno polje	57	12.2 Odtaljevanje v zamrzovalniku	62
6 Oprema	57	13 Čiščenje in nega	62
6.1 Polica	57	13.1 Priprava aparata na čiščenje	62
6.2 Zamrzovalni pladenj	57	13.2 Očistite aparat	63
6.3 Predal za sadje in zelenjavo ...	58	13.3 Odstranjevanje delov opreme	63
6.4 Predal za maslo in sir	58	14 Odpravljanje motenj	64
6.5 Vratni predal	58		
6.6 Pribor	58		
7 Osnovno upravljanje	58		
7.1 Vklp aparata	58		
7.2 Napotki za obratovanje	58		

14.1 Izpad električnega toka	67	15.2 Odstranitev starega aparata v odpad	67
15 Skladiščenje in odstranjeva- nje	67	16 Servisna služba	67
15.1 Prenehanje obratovanja apa- rata	67	16.1 Številka izdelka (E-Nr.) in pro- izvodna številka (FD)	68
		17 Tehnični podatki	68



1 Varnost

Upoštevajte naslednja varnostna navodila.

1.1 Splošna navodila

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

1.2 Namenska uporaba

Aparat uporabljajte samo:

- za hlajenje in zamrzovanje živil ter za pripravo ledu.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

1.3 Omejitev kroga uporabnikov

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci brez ustreznega nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let lahko polnijo in praznijo hladilnik/zamrzovalnik.

1.4 Varen transport

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**

Visoka teža aparata lahko pri dviganju povzroči poškodbe.

- ▶ Aparata ne dvigajte sami.

1.5 Varna instalacija

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Nestrokovna vgradnja je nevarna.

- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- ▶ Aparat je dovoljeno priključiti na električno omrežje z izmeničnim tokom le preko ozemljene vtičnice, ki je instalirana v skladu s predpisi.
- ▶ Sistem ozemljitve hišne električne napeljave mora biti instaliran v skladu s predpisi.
- ▶ Aparata nikoli ne napajajte prek zunanje stikalne naprave, npr. stikalne ure ali daljinskega upravljanja.
- ▶ Ko je aparat vgrajen, mora biti omrežni vtič električnega kabla prosto dostopen, če pa to ni mogoče, mora biti v električni napeljavi vgrajena naprava za prekinitev toka v skladu s predpisi o postavitvi.
- ▶ Pri postavitvi aparata pazite, da omrežni priključni vodnik ni ukleščen ali poškodovan.

Poškodovana izolacija omrežnega priključnega kabla je nevarna.

- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z viri toplote.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!**

Če so prezračevalne odprtine aparata prekrите, lahko nastane vnetljiva zmes plina in zraka, če hladilni sistem pušča.

- ▶ Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin v ohišju aparata ali v vgradnem ohišju.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost požara!**

Uporaba podaljšanega električnega kabla in nedovoljenih adapterjev je nevarna.

- ▶ Ne uporabljajte podaljškov ali električnih razdelilnikov.
- ▶ Uporabljajte samo adapterje in omrežne priključne vode, ki jih je odobril proizvajalec.

- ▶ Če je omrežni priključni vod prekratek in daljši omrežni priključni vod ni na voljo, se obrnite na usposobljenega električarja, ki bo prilagodil hišno instalacijo.

Prenosne razdelilne vtičnice ali omrežni deli se lahko pregrejejo in povzročijo požar.

- ▶ Prenosnih razdelilnih vtičnic ali omrežnih delov ne nameščajte na zadnjo stran aparatov.

1.6 Varna uporaba

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zadužitve!

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom. Otroci lahko vdihnejo ali pogoltnejo majhne dele in se tako zadušijo.
- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!

Če se hladilni krogotok poškoduje, lahko vnetljivo hladilno sredstvo uhaja in eksplodira.

- ▶ Za hitrejšo odtaljevanje ne uporabljajte drugih mehanskih naprav ali drugih sredstev kot tista, ki jih priporoča proizvajalec.
- ▶ Primrznjena živila odstranite s topim predmetom, npr. z ročajem lesene kuhalnice.

Izdelke z vnetljivimi potisnimi plini in eksplozivnimi snovmi lahko raznese, npr. razpršila.

- ▶ V aparatu ne shranjujte izdelkov z vnetljivimi plini in eksplozivnimi snovmi.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!

Električni aparati znotraj aparata, npr. grelniki ali električni aparati za pripravo sladoleda, lahko povzročijo požar.

- ▶ Znotraj aparata ne uporabljajte električnih aparatov.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Posode z gazirano pijačo lahko počijo.

- ▶ Posod z gazirano pijačo ne shranjujte v zamrzovalniku.

Poškodbe oči zaradi uhajanja vnetljivega hladilnega sredstva in škodljivih plinov.

- ▶ Pazite, da ne poškodujete cevi krogotoka hladilnega sredstva in izolacije.

Aparat se lahko prevrne.

- ▶ Ne stopajte in se ne naslanjajte na podnožja, izvlečne nastavke ali vrata.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost opeklin!

Posamezni predeli zadnje strani aparata se med obratovanjem segrejejo.

- ▶ Nikoli se ne dotikajte vročih delov.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost ozeblin!

Stik z zamrznjeno hrano in mrzlimi površinami lahko povzroči ozeblino.

- ▶ Zamrznjenih živil nikoli ne dajajte v usta, takoj ko jih vzamete iz zamrzovalnika.
- ▶ Izogibajte se daljšemu stiku kože z zamrznjeno hrano, ledom in kovinskimi površinami v zamrzovalniku.

⚠ PREVIDNO – Nevarnost ogroženosti zdravja!

Da preprečite onesnaženje hrane, upoštevajte naslednja navodila.

- ▶ Če so vrata dalj časa odprta, se lahko temperatura v predalih v aparatu občutno dvigne.
- ▶ Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik s hrano in dostopnimi odtočnimi sistemi.
- ▶ Surovo meso in ribe shranjujte v hladilniku v primernih posodah, tako da se ne dotikajo drugih živil in da ne kaplja nanja.
- ▶ Če je hladilni/zamrzovalni aparat dalj časa prazen, aparat izklopite, odtalite, očistite in pustite vrata odprta, da preprečite nastanjanje plesni.

Kovinski deli v aparatu ali deli v kovinskem videzu lahko vsebujejo aluminij. Če kislja živila pridejo v stik z aluminijem v aparatu, se lahko na živila prenesejo aluminijevi ioni.

- Onesnaženih živil ne zaužijte.

1.7 Poškodovan aparat

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je nevaren.

- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izkločite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
- Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 67*

Nestrokovna popravila so nevarna.

- Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!



Če so cevi poškodovane, lahko vnetljivo hladilno sredstvo in škodljivi plini uhajajo in se vnamejo.

- Ogenj in viri vžiga se ne smejo nahajati v bližini aparata.
- Prezračite prostor.
- Izklopite aparat. → *Stran 59*
- Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 67*

2 Preprečevanje materialne škode

POZOR

Če se kolesca aparata zataknejo, se med premikanjem aparata lahko poškodujejo tla.

- ▶ Aparat prevažajte z vozičkom.
- ▶ Ko premikate aparat, uporabite zaščito za tla in ga ne pomikajte sem ter tja.

Če sedete ali stopite na podnožje, izvlečne elemente ali vrata aparata, se aparat lahko poškoduje.

- ▶ Ne stopajte in ne naslanjajte se na aparat, podnožja, izvlečne nastavke ali vrata.

Zaradi onesnaženja z oljem ali maščobo lahko plastični deli in tesnila vrat postanejo porozni.

- ▶ Poskrbite, da se na plastičnih delih in tesnilih vratih ne nabirata olje in maščoba.

Kovinski deli v aparatu ali deli v kovinskem videzu lahko vsebujejo aluminij. Če aluminij pride v stik s kislimi živili, korodira in spremeni barvo.

- ▶ V aparatu shranjujte samo zapakirana živila.

Če dele opreme in pribor pomivate v pomivalnem stroju, se lahko preoblikujejo ali obarvajo.

- ▶ Delov opreme in pribora nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju.

3 Varstvo okolja in varčevanje

3.1 Odlaganje embalaže novega aparata

Material embalaže je okolju prijazen in primeren za ponovno uporabo.

- ▶ Posamezne sestavne dele ločeno sortirajte v odpad.

3.2 Varčevanje z energijo

Če upoštevate te napotke, bo vaš aparat porabil manj električne energije.

Izbira mesta postavitve

- Aparat zavarujte pred neposrednim soncem.
- Aparat postavite s čim večjim oddmikom od grelnih teles, štedilnika in drugih virov toplote:
 - 30 mm oddmika od električnega ali plinskega štedilnika.
 - Upoštevajte 300 mm oddmika od peči na kurilno olje ali oglje.
- Aparat naj bo ob straneh nekoliko oddmaknjen od stene.
- Nikoli ne prekrijte ali zastavite zunanjih prezračevalnih odprtín.

Varčevanje z energijo pri uporabi

Opomba: Razporeditev delov opreme ne vpliva na porabo energije aparata.

- Aparat odprite samo za kratek čas in ga skrbno zaprite.
- Nikoli ne prekrijte ali zastavite notranjih prezračevalnih odprtín ali zunanjih prezračevalnih odprtín.
- Kupljena živila prenašajte v hladilnih torbah in jih čim hitreje pospravite v aparat.
- Tople jedi in pijače naj se ohladijo, preden jih shranite.
- Zamrznjeno hrano, ki jo želite odtaleti, položite v hladilnik, da izkoristite njen hlad.
- Med živili in zadnjo steno vedno pustite nekaj prostora.

4 Namestitev in priključitev

4.1 Obseg dobave

Ko vzamete vse dele iz embalaže, preverite, ali so se med transportom poškodovali in ali je dobava popolna. V primeru težav se obrnite na svojega prodajalca ali na našo servisno službo → *Stran 67*.

V obsegu dobave so zajeti naslednji deli:

- Prostostoječ aparat
- Oprema in pribor ¹
- Montažni material
- Navodila za montažo
- Navodila za uporabo
- Seznam pooblaščenih servisov
- Priloga z garancijskim listom ²
- Energijska nalepka
- Informacije o porabi energije in hrupu

4.2 Kriteriji za mesto postavitve aparata

OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!

Če aparat stoji v premajhnem prostoru, lahko nastane vnetljiva mešanica plina in zraka, če hladilni krogotok pušča.

- ▶ Aparat postavite le v prostor s prostornino najmanj 1 m³ na 8 g hladilnega sredstva. Količina hladilnega sredstva je navedena na tipski ploščici.

→ "Aparat", Sl. **1** / **4** *Stran 57*

Ob odpremi iz tovarne lahko teža aparata glede na model znaša do 70 kg.

Podlaga mora biti dovolj trdna, da lahko prenese težo aparata.

Podlaga mora biti ravna.

Hladilnik je namenjen uporabi pri temperaturi okolice od 10 °C do 43 °C.

Znotraj dovoljenega temperaturnega območja lahko aparat popolno deluje.

Če aparat uporabljate pri nižjih temperaturah v prostoru, je možnost poškodbe aparata izključena do temperature 5 °C.

Postavitev enega na drugem (over-and-under) in enega poleg drugega (side-by-side)

Če želite postaviti 2 hladilna aparata enega na drugega ali enega poleg drugega, morate med aparatoma pustiti najmanj 150 mm razmika. Nekatere aparate lahko postavite brez najmanjšega razmika. O tem se pozanimajte pri pooblaščenem prodajalcu ali načrtovalcu kuhinj.

4.3 Montaža aparata

- ▶ Namestite aparat v skladu s priloženimi navodili za montažo.

4.4 Priprava aparata za prvo uporabo

1. Informacijski material vzemite iz aparata.
2. Odstranite zaščitne folije in transportna varovala, npr. lepilne trakove in karton.
3. Prvič očistite aparat. → *Stran 63*

¹ Odvisno od opreme aparata

² Ni v vseh državah

4.5 Priklop aparata na električno napajanje

1. Vtič omrežnega priključnega vodnika priključite na vtičnico v bližini aparata.
Priključni podatki aparata so navedeni na tipski ploščici.
→ "Aparat", Sl. **1**/**4** Stran 57
 2. Preverite omrežni vtič glede dobre pritrditve.
- ✓ Aparat je zdaj pripravljen za uporabo.

5 Spoznavanje

5.1 Aparat

Tukaj najdete pregled sestavnih delov svojega aparata.

→ Sl. **1**

A	Hladilni predal → Stran 60
B	Zamrzovalni predal → Stran 61
1	Upravljalno polje → Stran 57
2	Osvetlitev
3	Temperaturni regulator (hladilni predal)
4	Tipska ploščica → Stran 68
5	Posoda za sadje in zelenjavo → Stran 58
6	Zamrzovalni pladenj → Stran 57
7	Predal za zamrznjena živila → Stran 63
8	Vijačna noga

9	Predal za maslo in sir → Stran 58 ¹
10	Vratni predal za visoke steklenice → Stran 58

5.2 Upravljalno polje

Prek upravljalnega polja nastavite vse funkcije svojega aparata in dobite informacije o stanju delovanja.

→ Sl. **2**

1	°C nastavi temperaturo v zamrzovalnem predalu.
2	super sveti, ko je vklopljen Super zamrzovanje.
3	Prikaže nastavljeno temperaturo zamrzovalnega dela v °C.
4	eco sveti, ko je vklopljen način varčevanja z energijo v zamrzovalnem delu.

6 Oprema

Oprema vašega aparata je odvisna od modela.

6.1 Polica

Polico lahko po potrebi prestavljate, tako da jo vzamete ven in jo znova vstavite na drugem mestu.

→ "Odstranjevanje police", Stran 63

6.2 Zamrzovalni pladenj

Na zamrzovalnem pladnju lahko hitro zamrznete manjše količine živil, npr. jagode, kose sadja, zelišča in zelenjavo.

Živila enakomerno razporedite po zamrzovalnem pladnju in jih zamrzujte pribl. 10 do 12 ur. Nato jih preložite v vrečko ali posodo za zamrzovanje.

¹ Odvisno od opreme aparata

6.3 Predal za sadje in zelenjavo

Sveže sadje in zelenjavo v embalaži hranite v predalu za sadje in zelenjavo.

Narezano sadje in zelenjavo shranite pokrito ali neprodušno zaprto.

Glede na količino in vrsto shranjenih živil se lahko v predalu za sadje in zelenjavo kondenzira voda.

Kondenzat obrišite s suho krpo.

Sadje in zelenjavo, občutljivo na mraz, hranite izven aparata pri temperaturi od pribl. 8 °C 12 °C, da se ohranita kakovost in aroma, npr. ananas, banane, citrusi, kumare, bučke, papriko, paradižnik in krompir.

6.4 Predal za maslo in sir

Maslo in trd sir shranjujte v predalu za maslo in sir.

6.5 Vratni predal

Vratni predal lahko po potrebi prestavljate, tako da ga vzamete ven in ga znova vstavite na drugem mestu.

→ "Odstranjevanje vratnega predala", Stran 63

6.6 Pribor

Uporabljajte originalni pribor. Ta je prilagojen vašemu aparatu.

Pribor vašega aparata je odvisen od modela.

Polica za jajca

Jajca varno shranjujte na polici za jajca.

Posoda za ledene kocke

Posodo za ledene kocke uporabite za pripravo ledenih kock.

Priprava ledenih kock

Za izdelavo ledenih kock uporabljate samo pitno vodo.

1. Posodo za ledene kocke do $\frac{3}{4}$ napolnite s pitno vodo in jo postavite v zamrzovalnik.
Primrznjeno posodo za ledene kocke odstranite s topim predmetom, npr. z ročajem lesene kuhališce.
2. Ledene kocke boste lažje odstranili iz posode za ledene kocke, če jo boste za trenutek postavili pod tekočo vodo ali jo rahlo upognili.

7 Osnovno upravljanje

7.1 Vklp aparata

1. Priključite aparat na elektriko.
→ Stran 57
- ✓ Aparat je zdaj pripravljen za uporabo.
- ✓ Aparat začne hladiti.
- ✓ Oglasi se opozorilni zvok in prikaz temperature utripa, ker je zamrzovalni predal še pretopen.
2. Opozorilni zvok izklopite z °C.
3. Nastavite želeno temperaturo.
→ Stran 59

7.2 Napotki za obratovanje

- Ko vklopite aparat, lahko traja več ur, da bo nastavljena temperatura dosežena.
Ne vlagajte živil, dokler nastavljena temperatura ni dosežena.
- Čelne strani ohišja se občasno nekoliko segrejejo. To prepreči nastajanje kondenzata v območju tesnila vrat.
- Ko zapirate vrata, pazite, da shranjena živila ne blokirajo vrat.
- Ko zaprete vrata, lahko nastane podtlak. Vrata se težko spet odprejo. Počakajte trenutek, da se podtlak izravna.
- Temperatura v aparatu se spremeni odvisno od naslednjih pogojev:

- Pogostnost odpiranja vrat
- Napolnjenost
- Temperatura sveže vloženi živili
- Temperatura okolice
- Direktna sončna svetloba

7.3 Izklop aparata

- ▶ Izključite aparat iz električnega omrežja. Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.

7.4 Nastavitev temperature

Nastavitev temperature v hladilniku

1. Za znižanje temperature obrnite temperaturni regulator v desno proti "extra cold".
Zelo nizko temperaturo nastavite samo za nekaj časa, pri pogostem odpiranju vrat ali ko vložite veliko količino živili v hladilnik.
2. Za zvišanje temperature obrnite temperaturni regulator v desno proti "cold".
→ S/ **3**

Opomba: Pri prostorski temperaturi nad 32 °C aparat nastavite na nekoliko nižjo temperaturo.

Pri prostorski temperaturi pod 16 °C aparat nastavite na nekoliko višjo temperaturo.

Nastavitev temperature v zamrzovalniku

- ▶ Tolikokrat pritisnite °C, da prikaz temperature kaže želeno nastavitve temperature.
Priporočena temperatura v zamrzovalniku znaša –18 °C.

8 Dodatne funkcije

Spoznajte dodatne funkcije, ki jih lahko nastavite na aparatu.

8.1 Super zamrzovanje

Pri Super zamrzovanju zamrzovalnik hladi z največjo zmogljivostjo.

Vklopite Super zamrzovanje 4 do 6 ur pred vlaganjem količine živili, večje od 2 kg, v zamrzovalnik.

Da izkoristite zmogljivost zamrzovanja, uporabite Super zamrzovanje.

→ "Pogoji za zmogljivost zamrzovanja", Stran 61

Opomba: Ko je Super zamrzovanje vklopljen, je lahko aparat bolj glasen.

Vklop Super zamrzovanje

- ▶ Tolikokrat pritisnite °C, da zasveti "super".

Opomba: Po pribl. 54 urah aparat preklopi na normalno obratovanje.

Izklop Super zamrzovanje

- ▶ Tolikokrat pritisnite °C, da prikaz temperature kaže želeno temperaturo.

8.2 Način za varčevanje z energijo

Z načinom za varčevanje z energijo aparat preklopi na energetske varčno obratovanje.

Aparat samodejno preklopi temperaturo.

Hladilnik	Temperatura nespremenjena
Zamrzovalnik	–16 °C

Vklop načina za varčevanje z energijo

- ▶ Tolikokrat pritisnite °C, da zasveti "eco".

Izklop načina za varčevanje z energijo

- ▶ Tolikokrat pritisnite °C, da prikaz temperature kaže želeno temperaturo.

9 Alarm

9.1 Alarm za vrata

Alarm za vrata se vklopi, če so vrata aparata dalj časa odprta. Oglasi se opozorilni akustični signal.

Izklop alarma za vrata

- ▶ Zaprite vrata aparata.
- ✓ Opozorilni zvok je izklopljen.

9.2 Alarm za temperaturo

Če je v zamrzovalniku pretoplo, se vklopi alarm za temperaturo. Oglasi se opozorilni zvočni signal in prikaz temperature utripa.

PREVIDNO –

Nevarnost ogroženosti zdravja!

Pri odtaljevanju se lahko razmnožujejo bakterije in zamrznjena hrana se lahko pokvari.

- ▶ Delno ali popolnoma odtaljenih živil ne smete ponovno zamrzniti.
- ▶ Šele po kuhanju ali peki lahko živilo ponovno zamrznete.
- ▶ Vendar upoštevajte, da maksimalni čas shranjevanja ne velja več.

Alarm za temperaturo se lahko sproži v naslednjih primerih:

- Pri vklopu aparata.
Živila vstavite šele, ko je nastavljena temperatura dosežena.
- Pri vstavljanju velikih količin svežih živil.
Pred vlaganjem velikih količin živil vklopite Super zamrzovanje.
- Vrata zamrzovalnika so predolgo odprta.

Preverite, ali se je zamrznjena hrana začela taliti ali se je odtalila.

Izklop alarma za temperaturo

- ▶ Pritisnite °C.
- ✓ Opozorilni zvok je izklopljen.

10 Hladilnik

V hladilniku lahko shranjujete meso, mesne izdelke, ribe, mlečne izdelke, jajca, pripravljene jedi in pecivo. Temperaturo lahko nastavite od "cold" do "extra cold".

S shranjevanjem na hladnem lahko kratkoročno do srednjeročno hranite tudi hitro pokvarljiva živila. Čim nižja je izbrana temperatura, tem dlje ostanejo živila sveža.

10.1 Nasveti za vlaganje živil v hladilnik

- Shranjujte le sveža in nepoškodovana živila.
- Živila shranjujte neprodušno zaprta ali pokrita.
- Da ne ovirate kroženja zraka in da preprečite zamrzovanje živil, živil ne polagajte pred notranje prezračevalne odprtine ali tako, da se neposredno dotikajo zadnje stene.
- Tople jedi in pijače naj se najprej ohladijo.
- Vedno upoštevajte proizvajalčev minimalni rok trajanja ali datum, do katerega je treba živilo uporabiti.

10.2 Hladilna območja v hladilniku

Zaradi kroženja zraka v hladilniku nastanejo različna hladilna območja.

Najhladnejše območje

Najhladnejše območje je na zgornji polici.

Namig: V najhladnejšem območju shranjujte hitro pokvarljiva živila, npr. ribe, klobase in meso.

Najtoplejše območje

Najtoplejši predel je na vratih čisto spodaj in v spodnjem predalu za sadje in zelenjavo.

Namig: V najtoplejšem območju hranite neobčutljiva živila, npr. trde sire in maslo. Tako lahko sir razvija svojo aromo, maslo pa ostane mehko za mazanje.

11 Zamrzovalnik

V zamrzovalniku lahko shranjujete globoko zamrznjeno hrano, zamrzujete živila in pripravljate ledene kocke. Temperaturo lahko nastavite od -16°C do -24°C .

Dolgoročno shranjevanje živil mora potekati pri temperaturi -18°C ali manj.

Če pokvarljiva živila zamrznete, jih lahko dolgoročno shranjujete. Nizke temperature upočasni ali zaustavi kvarjenje.

11.1 Zmogljivost zamrzovanja

Zmogljivost zamrzovanja kaže, v koliko urah lahko določena količina živil v celoti zamrzne do sredice.

Podatki o zmogljivosti zamrzovanja so navedeni na tipski ploščici.

→ "Aparat", Sl. **1** / **4** Stran 57

Pogoji za zmogljivost zamrzovanja

1. Pribl. 24 ur pred vlaganjem svežih živil vklopite Super zamrzovanje.

→ "Vklop Super zamrzovanje", Stran 59

2. Živila najprej zlagajte v spodnjo posodo za zamrznjena živila.

11.2 Popolni izkoristek prostornine zamrzovalnika

Tu boste izvedeli, kako lahko v zamrzovalnik shranite največjo količino zamrznjene hrane.

1. Odstranite vse dele opreme v zamrzovalniku. → Stran 63
2. Živila razporedite neposredno na police in na dno zamrzovalnega predala.

11.3 Nasveti za vlaganje živil v zamrzovalnik

- Živila shranjujte neprodušno zaprta.
- Živila, ki jih želite zamrzniti, naj ne pridejo v stik z že zamrznjenimi živilami.
- Živila na široko razporedite po zamrzovalnem pladnju in predalih za zamrznjeno hrano.
- Da zrak v aparatu lahko neovirano kroži, vstavite predal za zamrznjeno hrano do prislona.

11.4 Nasveti za zamrzovanje svežih živil

- Zamrzujte samo sveža in brezhibna živila.
- Živila zamrzujte v porcijah.
- Pripravljene jedi so primernejše kot živila, ki jih uživamo surova.
- Zelenjavo pred zamrzovanjem operite, razrežite in blanširajte.
- Sadje pred zamrzovanjem operite, odstranite pečke/koščice in po potrebi olupite ter po želji dodajte sladkor ali raztopino askorbinske kisline.
- Živila, primerna za zamrzovanje, so npr. pekarski proizvodi, ribe in morski sadeži, meso, divjačina in perutnina, jajca brez lupine, sir, maslo, skuta, pripravljene jedi in ostanki jedi.

sl Odtaljevanje

- Živila, ki niso primerna za zamrzovanje, so npr. listnata solata, redkvice, jajca v lupini, grozdne jagode, surova jabolka in hruške, jogurt, kislá smetana, crème fraíche in majoneza.

Pakiranje živil

S primerno embalažo in pravim načinom pakiranja bistveno bolje ohranite kakovost izdelkov in preprečíte poškodbé zamrznjenih jedí.

1. Živila položíte v embalažo.
2. Iztisnite zrak.
3. Embalažo neprodušno zaprite, da živila ne izgubijo okusa ali se izsušijo.
4. Na embalažo zapišíte vsebino in datum zamrzovanja.

11.5 Rok trajanja zamrznjene hrane pri -18 °C

Živilo	Čas shranjevanja
Ribe, mesni izdelki, pripravljene jedi, pečivo	do 6 mesecev
Perutnina, meso	do 8 mesecev
Zelenjava, sadje	do 12 mesecev

Natisnjeni koledar zamrzovanja kaže najdaljši rok shranjevanja v mesecih pri stalni temperaturi -18 °C.

11.6 Načini odtaljevanja zamrznjene hrane

PREVIDNO –

Nevarnost ogroženosti zdravja!

Pri odtaljevanju se lahko razmnožujejo bakterije in zamrznjena hrana se lahko pokvari.

- Delno ali popolnoma odtaljenih živil ne smete ponovno zamrzniti.

- Šele po kuhanju ali peki lahko živilo ponovno zamrznete.
- Vendar upoštevajte, da maksimalni čas shranjevanja ne velja več.
- Živila živalskega izvora, npr. ribe, meso, sir in skuto, odtalite v hladilniku.
- Kruh odtalite na sobni temperaturi.
- Živila za takojšnje zaužitje pripravite v mikrovalovni pečici, v pečici ali na štedilniku.

12 Odtaljevanje

12.1 Odtaljevanje hladilnika

Hladilni del vašega aparata se samodejno odtali.

12.2 Odtaljevanje v zamrzovalniku

Zaradi povsem samodejnega sistema NoFrost se v zamrzovalniku ne nabira led. Odtaljevanje ni potrebno.

13 Čiščenje in nega

Nedostopna mesta mora očistiti strokovnjak servisne službe. Čiščenje s strani servisne službe lahko povzroči stroške.

13.1 Priprava aparata na čiščenje

1. Izključite aparat iz električnega omrežja.
Izvalcite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
2. Iz naprave vzemite vsa živila in jih shranite na hladnem.
Na živila položite hladilne vložke, če jih imate.
3. Iz aparata odstranite vse dele opreme in pribora. → *Stran 63*

13.2 Očistite aparat

OPOZORILO –

Nevarnost električnega udara!

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

Voda v luči, v upravljalnih elementih ali v notranjih prezračevalnih odprtinah je lahko nevarna.

- Voda za pomivanje ne sme zaiti v luč, v upravljalne elemente ali v notranje prezračevalne odprtine.

POZOR

Neustrezna čistilna sredstva lahko poškodujejo površine aparata.

- Ne uporabljajte trdih čistilnih blazinic ali gobic.
- Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
- Ne uporabljajte močnih alkoholnih čistil.

Če dele opreme in pribor pomivate v pomivalnem stroju, se lahko preoblikujejo ali obarvajo.

- Delov opreme in pribora nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju.

1. Pripravite aparat za čiščenje.

→ *Stran 62*

2. Aparat, dele opreme, dele pribora in tesnila vrat očistite s krpo, mlačno vodo in nekaj pH-nevtralnega pomivalnega sredstva.

3. Temeljito osušite z mehko suho krpo.

4. Vstavite dele opreme.

5. Priključite aparat na elektriko.

→ *Stran 12*

6. Vstavite živila.

13.3 Odstranjevanje delov opreme

Če želite temeljito očistiti dele opreme, jih vzemite iz aparata.

Odstranjevanje police

- Polico spredaj privzdignite ①, jo izvlecite in odstranite ②.

→ Sl. **4**

Odstranjevanje vratnega predala

- Vratni predal dvignite in odstranite.

→ Sl. **5**

Odstranjevanje predala za sadje in zelenjavo

1. Predal za sadje in zelenjavo izvlecite do prislona.
2. Predal za sadje in zelenjavo spredaj privzdignite ① in ga odstranite ②.

→ Sl. **6**

Odstranjevanje zamrzovalnega pladnja

1. Zamrzovalni pladenj izvlecite do prislona.
2. Zamrzovalni pladenj spredaj dvignite ① in ga odstranite ②.

→ Sl. **7**

Odstranjevanje predala za zamrznjena živila

1. Predal za zamrznjena živila izvlecite do prislona.
2. Predal za zamrznjena živila spredaj privzdignite ① in ga odstranite ②.

→ Sl. **8**

Odstranjevanje ličnice predala

Za lažje čiščenje lahko odstranite ličnico predala za sadje in zelenjavo.

- Pritisnite stranski zaskočki predala ① in odstranite ličnico predala s predala, tako da jo obrnete ②.

→ Sl. **9**

14 Odpravljanje motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščen servis. Tako se izognete nepotrebnim stroškom.

⚠ OPOZORILO –

Nevarnost električnega udara!

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Napaka	Vzrok in odprava napak
Aparat ne hladi, prikaži in luč svetijo.	Vklopljen je predstavitveni način. 1. Za 5 sekund pritisnite °C, da se oglasi zvočni signal. 2. Izklopite aparat in ga ponovno vklopite ter preverite, ali aparat hladi.
LED-osvetlitev ne deluje.	Možni so različni vzroki. ▶ Pokličite pooblaščen servis. Številko pooblaščenega servisa najdete v priloženem seznamu pooblaščenih servisov.
Hladilni agregat se vse pogosteje in za daljši čas vklaplja.	Aparat ste pogosto odpri. ▶ Vrat aparata ne odpirajte po nepotrebnem. Zunanje prezračevalne odprtine so prekrite. ▶ Odstranite ovire pred zunanjimi prezračevalnimi odprtinami.
	Ne gre za napako. Sodobne hladilne naprave se pogosteje vklapljajo in imajo različne stopnje moči za bolj učinkovito hlajenje.
	 ▶ Odstranite ovire pred zunanjimi prezračevalnimi odprtinami. ▶ Aparat postavite tako, da bo čim bolj odmaknjen od grelnih teles, štedilnika in drugih virov toplote. Preprečite, da bi sonce dolgo sijalo neposredno na aparat. ▶ Vrata aparata odpirajte le za toliko časa, kot je treba.

Napaka	Vzrok in odprava napak
Hladilni agregat se vse pogosteje in za daljši čas vklaplja.	► Pred shranjevanjem naj se tople jedi in pijače najprej ohladijo.
Na zadnji strani hladilnega dela se nabere plast ivja.	Ne gre za napako. Sodobne hladilne naprave poskrbijo za enakomernejšo temperaturo v hladilnem delu. Zadnja stena hladilnega dela se redno samodejno odtaljuje.  ► Vrata aparata odpirajte le za toliko časa, kot je treba. ► Živila neprodušno zapakirajte ali jih pokrijte. ► Pred shranjevanjem naj se tople jedi in pijače najprej ohladijo. ► Med živili in notranjimi stenami vedno pustite nekaj prostora.
Stranske stene aparata so tople.	Ni napaka. V stranskih stenah aparata so napeljene cevi, ki se med postopkom hlajenja segrevajo. Toplota ne poškoduje pohištva, ki se dotika aparata. Ukrep ni potreben.
Oglasi se opozorilni zvočni signal. Alarm vrat je vklopljen.	Vrata aparata so odprta. ► Zaprite vrata aparata.
Oglasi se opozorilni zvočni signal in prikaz temperature utripa. ✓ Alarm za temperaturo je vklopljen.	Možni so različni vzroki. ► Pritisnite °C. Alarm se izklopi. Zunanje prezračevalne odprtine so prekrite. ► Odstranite ovire pred zunanjimi prezračevalnimi odprtinami. Vstavili ste večjo količino svežih živil. ► Ne prekoračite največje zmogljivosti zamrzovanja. → <i>"Zmogljivost zamrzovanja", Stran 61</i>
Nastavljena temperatura ni bila dosežena. Popolnoma samodejno odtaljevanje ne deluje več.	Vrata zamrzovalnika so bila predolgo odprta. Uparjalnik (generator hladu) v sistemu NoFrost je zelo močno poledenel. Zahteva: Dobro izolirano zamrznjeno hrano shranite na hladnem mestu. 1. Izklopite aparat. → <i>Stran 59</i> 2. Izključite aparat iz električnega omrežja. Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami. 3. Aparat odmaknite od stene.

Napaka	Vzrok in odprava napak
Nastavljena temperatura ni bila dosežena.✓ Popolnoma samodejno odtaljevanje ne deluje več.	4. Vrata aparata pustite odprta. Po pribl. 20 minutah začne odtajana voda teči v posodo za izhlapevanje na hrbtni strani aparata. → Sl. 10 5. Da preprečite iztekanje vode iz posode za izhlapevanje, odtaljeno vodo vpijte z gobo. Uparjalnik je odtajan, ko voda ne teče več v posodo za izhlapevanje. 6. Očistite notranjost aparata. → <i>Stran 63</i> 7. Ponovno vklopite aparat. → <i>Stran 58</i>
Temperatura močno odstopa od nastavljenе.	Možni so različni vzroki. 1. Izklopite aparat. → <i>Stran 59</i> 2. Po pribl. 5 minutah znova vklopite aparat. → <i>Stran 58</i> ► Če je temperatura previsoka, jo po nekaj urah znova preverite. ► Če je temperatura prenizka, jo znova preverite naslednji dan.
Na površini aparata in na policah se nabira kondenzirana voda.	Voda, ki jo vsebuje topel in vlažen zrak, se kondenzira na hladnejših površinah v aparatu. 1. Odtaljeno vodo pobrišite z mehko suho krpo. 2. Vrata aparata odpirajte za čim krajši čas. 3. Pazite, da so vrata aparata vedno pravilno zaprta.
Aparat šumi, klokota, brenči, grgra, klika ali poka.	Ni napaka. Eden od motorjev deluje, npr. hladilni agregat, ventilator. Hladilno sredstvo se pretaka po ceveh. Motor, stikala ali magnetni ventili se vklapljajo ali izklapljajo. Poteka samodejno odtaljevanje. Ukrep ni potreben.
Aparat je hrupen.	Aparat ne stoji naravnost. ► Izravnajte aparat s pomočjo vodne tehtnice in z navojnimi nogami. Aparat ne stoji prosto. ► Upoštevajte minimalne odmike aparata. Deli opreme se majo ali zatikajo. ► Preverite dele opreme, ki jih je mogoče odstraniti, in jih po potrebi ponovno namestite. Steklenice ali posode se dotikajo. ► Steklenice ali posode razporedite tako, da se ne dotikajo. Super zamrzovanje je vklopljeno. Ukrep ni potreben.



14.1 Izpad električnega toka

Ob izpadu električnega toka temperatura v aparatu narašča, zato se čas shranjevanja skrajša in kakovost zamrznjene hrane se poslabša.

Na naši spletni strani za vaš aparat lahko v tehničnih podatkih najdete čas shranjevanja zamrznjene hrane v primeru motenj.

Opombe

- V času izpada električnega toka čim manj odpirajte aparat in vanj ne vlagajte dodatnih živil.
- Takoj po koncu izpada električnega toka preverite kakovost živil.
 - Zamrznjeno hrano, ki se je že nekoliko odtalila in je toplejša kot 5 °C, zavrzite.
 - Nekoliko odtaljeno zamrznjeno hrano skuhajte ali specite in jo bodisi zaužijte ali ponovno zamrznite.

15 Skladiščenje in odstranjevanje

15.1 Prenehanje obratovanja aparata

1. Izključite aparat iz električnega omrežja.
Izvalcite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
2. Iz aparata vzemite vsa živila.
3. Očistite aparat. → *Stran 63*
4. Da zagotovite prezračevanje notranjosti, pustite aparat odprt.

15.2 Odstranitev starega aparata v odpad

Okolju prijazna odstranitev v odpad omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin.

⚠ OPOZORILO –

Nevarnost ogroženosti zdravja!

Otroci se lahko zaprejo v aparat in s tem ogrozijo svoje življenje.

- ▶ Da otrokom otežite plezanje v aparat, iz njega ne odstranjujte polic in posod.
- ▶ Poskrbite, da se otroci ne zadržujejo v bližini odsluženega aparata.

⚠ OPOZORILO –

Nevarnost požara!

Iz poškodovanih cevi lahko izteka vnetljivo hladilno sredstvo in uhajajo škodljivi plini, ki se lahko vnamejo.

- ▶ Pazite, da ne poškodujete cevi krogotoka hladilnega sredstva in izolacije.

1. Izvalcite vtič iz omrežnega priključnega vodnika.
2. Prerežite omreži priključni vodnik.
3. Aparat odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

16 Servisna služba

Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustrezno uredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite na našem pooblašče-

nem servisu najmanj 10 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.

Opomba: Poseg storitvenega servisa za stranke je v okviru lokalno veljavnih garancijskih pogojev proizvajalca brezplačen. Minimalna veljavnost garancije (garancija proizvajalca za zasebne porabnike) v evropskem gospodarskem prostoru znaša 2 leti v skladu z veljavnimi lokalnimi garancijskimi pogoji. Garancijski pogoji ne vplivajo na druge pravice ali terjatve, do katerih ste upravičeni po lokalnem pravu.

Podrobne informacije o garancijskem roku in garancijskih pogojih v vaši državi lahko pridobite prek kode QR na priloženem dokumentu s kontaktnimi podatki za servis in z garancijskimi pogoji, pri naši službi za podporo strankam, pri prodajalcu ali na naši spletni strani.

Ko pokličete pooblaščen servis, potrebujete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) aparata. Kontaktne podatke službe za podporo strankam lahko pridobite prek kode QR na priloženem dokumentu s kontaktnimi podatki za servis in z garancijskimi pogoji ali na naši spletni strani.

16.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)

Identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) najdete na tipski tablici stroja.

→ "Aparat", Sl. **1** / **4** Stran 57

Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko servisne službe hitro našli, si jih zapišite.

17 Tehnični podatki

Hladilno sredstvo, uporabna prostornina in drugi tehnični podatki so navedeni na tipski ploščici.

→ "Aparat", Sl. **1** / **4** Stran 57

Ta proizvod vsebuje vir svetlobe razreda energetske učinkovitosti G. Vir svetlobe je na voljo kot nadomestni del, ki ga sme zamenjati le za to izšolan strokovno osebje.

Nadaljnje informacije glede vašega modela najdete na spletu pod <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Ta spletni naslov je povezava na uradno EU podatkovno zbirko proizvodov EPREL. Nato sledite navodilom v iskalniku modelov. Oznaka modela je sestavljena iz znakov pred poševnico v številki izdelka (E-Nr.) na tipski ploščici. Sicer pa lahko oznako modela najdete tudi v prvi vrstici energijske nalepke EU.

¹ Velja le za države evropske gospodarske skupnosti

**Dodatne informacije i objašnjenja možete pronaći na internetu.
Skenirajte QR kôd na naslovnoj stranici.**



Sadržaj

1 Sigurnost	70	7.3 Isključivanje uređaja	79
1.1 Opće napomene	70	7.4 Namještanje temperature	79
1.2 Namjenska uporaba	70	8 Dodatne funkcije	79
1.3 Ograničenje kruga korisnika ...	70	8.1 Super zamrzavanje	79
1.4 Siguran transport	71	8.2 Način uštede energije	79
1.5 Sigurna instalacija	71	9 Alarm	80
1.6 Sigurno korištenje	72	9.1 Alarm za vrata	80
1.7 Oštećen uređaj	74	9.2 Alarm temperature	80
2 Izbjegavanje materijalnih šteta	75	10 Pretinac za hlađenje	80
3 Zaštita okoliša i ušteda	75	10.1 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za hlađenje ..	80
3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad	75	10.2 Zone hlađenja u pretincu za hlađenje	81
3.2 Ušteda energije	75	11 Pretinac za zamrzavanje	81
4 Postavljanje i priključivanje	76	11.1 Sposobnost zamrzavanja	81
4.1 Opseg isporuke	76	11.2 Potpuno iskorištavanje volumena pretinca za zamrzavanje	81
4.2 Kriteriji za mjesto postavljanja	76	11.3 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za zamrzavanje	81
4.3 Montaža uređaja	76	11.4 Savjeti za zamrzavanje svježih namirnica	82
4.4 Pripremanje uređaja za prvu uporabu	76	11.5 Rok trajanja zamrznutih namirnica na -18 °C	82
4.5 Električno priključivanje uređaja	77	11.6 Metode odmrzavanja zamrznutih namirnica	82
5 Upoznavanje	77	12 Odmrzavanje	83
5.1 Uređaj	77	12.1 Odmrzavanje u pretincu za hlađenje	83
5.2 Upravljačka ploča	77	12.2 Odmrzavanje u pretincu za zamrzavanje	83
6 Oprema	77	13 Čišćenje i održavanje	83
6.1 Polica za odlaganje	77	13.1 Pripremanje uređaja za čišćenje	83
6.2 Ladica za zamrzavanje	77	13.2 Čišćenje uređaja	83
6.3 Ladica za voće i povrće	78	13.3 Vađenje dijelova opreme	83
6.4 Pretinac za maslac i sir	78		
6.5 Posuda za vrata	78		
6.6 Pribor	78		
7 Osnovno rukovanje	78		
7.1 Uključivanje uređaja	78		
7.2 Napomene za rad	78		

14 Uklanjanje smetnji	84	15.2 Zbrinjavanje starih uređaja u	
14.1 Nestanak struje	87	otpad	87
15 Skladištenje i zbrinjavanje	87	16 Servisna služba	88
15.1 Stavljanje uređaja izvan po-		16.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvor-	
gona	87	nički broj (FD)	88
		17 Tehnički podaci	89



1 Sigurnost

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena.

1.1 Opće napomene

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

1.2 Namjenska uporaba

Uređaj upotrebljavajte samo:

- za hlađenje i zamrzavanje namirnica i za pripremanje kocki leda
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine.

1.3 Ograničenje kruga korisnika

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja osim ako su pod nadzorom.

Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju puniti i prazniti hladnjak s ledenicom.

1.4 Siguran transport

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Velika težina uređaja može pri podizanju dovesti do ozljeda.

- ▶ Nemojte sami podizati uređaj.

1.5 Sigurna instalacija

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Nestručno postavljanje je opasno.

- ▶ Uređaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
- ▶ Uređaj priključite samo preko propisno instalirane utičnice s uzemljenjem na strujnu mrežu s izmjeničnom strujom.
- ▶ Sustav zaštitnih vodiča kućne električne instalacije mora biti propisno instaliran.
- ▶ Nikada ne uključujte uređaj pomoću vanjske sklopne naprave, npr. sata za vremensko uključivanje ili daljinskog upravljača.
- ▶ Kada je uređaj ugrađen, mrežni utikač mrežnog priključnog voda mora biti dostupan ili ako slobodan pristup nije moguć, u fiksnu postavljenu električnu instalaciju potrebno je ugraditi rastavljač prema propisima za postavljanje.
- ▶ Pri postavljanju uređaja pazite na to da ne prignječite ili oštetite mrežni priključni vod.

Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Ako su ventilacijski otvori na uređaju zatvoreni, može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka u slučaju propuštanja rashladnog kruga.

- ▶ Nemojte zatvoriti ventilacijske otvore u kućištu uređaja ili ugrađenom kućištu.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Uporaba produžnog mrežnog priključnog voda i nedopuštenih adaptera predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Nemojte upotrebljavati produžne kabele ili višestruke utičnice.

- ▶ Upotrebljavajte samo adaptere i mrežne priključne vodove koje je odobrio proizvođač.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod prekratak i duži mrežni priključni vod nije raspoloživ, obratite se električaru i zatražite da prilagodi kućne instalacije.

Prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električni dijelovi mogu se pregrijati i dovesti do požara.

- ▶ Prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električne dijelove ne stavljajte na stražnjoj strani uređaja.

1.6 Sigurno korištenje

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Prodor vlage može prouzročiti strujni udar.

- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!

Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.

- ▶ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- ▶ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom. Djeca mogu udahnuti ili progutati sitne dijelove i na taj se način ugušiti.
- ▶ Sitne dijelove držite podalje od djece.
- ▶ Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Zbog oštećenja rashladnog kruga može isteći zapaljivo rashladno sredstvo i eksplodirati.

- ▶ Kako biste ubrzali odmrzavanje uređaja, ne upotrebljavajte neku drugu mehaničku opremu ili druga sredstva osim onih koje je preporučio proizvođač.
- ▶ Smrznute namirnice odvojite tupim predmetom, npr. drvenom drškom žlice.

Proizvodi koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari mogu eksplodirati npr. sprej.

- ▶ Ne odlažite u uređaju proizvode koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Električni uređaji unutar uređaja mogu dovesti do požara, npr. grijači ili električni aparati za pripremu leda.

- ▶ Unutar uređaja ne upotrebljavajte neke druge električne uređaje.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Posude s pićima koja sadrže ugljičnu kiselinu mogu puknuti.

- ▶ Posude s pićima koje sadrže ugljičnu kiselinu ne spremajte u pretinac za zamrzavanje.

Ozljede oka zbog istjecanja zapaljivog rashladnog sredstva i štetnih plinova.

- ▶ Ne oštećujte cijevi optoka sredstva za hlađenje, kao ni izolaciju. Uređaj se može prevrnuti.
- ▶ Nemojte stajati ili se naslanjati na postolje, ladice ili vrata.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekline!

Pojedini dijelovi na stražnjoj strani uređaja tijekom rada postaju vrući.

- ▶ Nikada ne dodirujte vruće dijelove.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozeblina!

Dodir sa zamrznutom namirnicom i hladnim površinama može uzrokovati opekline uslijed hladnoće.

- ▶ Ne stavljajte zamrznute namirnice u usta neposredno nakon što ste ih izvadili iz pretinca za zamrzavanje.
- ▶ Izbjegavajte dulji dodir kože sa zamrznutom namirnicom, ledom i površinama u pretincu za zamrzavanje.

⚠ OPREZ – Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Kako biste izbjegli onečišćenje namirnica, trebate se pridržavati sljedećih uputa.

- ▶ Ako su vrata otvorena duže vrijeme, može doći do znatnog porasta temperature u pretincima uređaja.
- ▶ Redovito očistite površine koje mogu doći u dodir s namirnicama i dostupnim odvodnim sustavima.

- ▶ Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim posudama u hladnjaku tako da ne dodiruju druge namirnice ili da ne kapaju na njih.
- ▶ Ako hladnjak/zamrzivač duže vrijeme stoji prazan, isključite, odmrznite, očistite uređaj i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili nastajanje plijesni.

Dijelovi u uređaju od metala ili metalnog izgleda mogu sadržavati aluminij. Ako kisele namirnice dođu u dodir s aluminijem, ioni aluminija mogu dospjeti u namirnice.

- ▶ Ne konzumirajte kontaminirane namirnice.

1.7 Oštećen uređaj

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećen uređaj.
- ▶ Nikada ne povlačite za mrežni priključni vod kako biste isključili uređaj iz električne mreže. Uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ako je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 88*

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!



U slučaju oštećenja cijevi mogu istjecati zapaljivo rashladno sredstvo i štetni plinovi te se mogu zapaliti.

- ▶ Vatru i izvore paljenja držite podalje od uređaja.
- ▶ Provjetrite prostoriju.
- ▶ Isključite uređaj. → *Stranica 79*

- Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- Nazovite servisnu službu. → *Stranica 88*

2 Izbjegavanje materijalnih šteta

POZOR

Zbog savijanja kotačića uređaja može se oštetiti pod pri pomicanju uređaja.

- Transportirajte uređaj transportnim kolicima.
- Pri pomicanju uređaja upotrijebite zaštitu za pod i ne pomičite ga cikcak.

Zbog uporabe uređaja, postolja, ladića ili vrata kao površine za sjedenje ili stajanje može se oštetiti uređaj.

- Nemojte stajati ili se naslanjati na uređaj, postolje, ladice ili vrata.

Zbog onečišćenja uljem ili mašću plastični dijelovi i brtve vrata mogu postati porozni.

- Plastične dijelove i brtve vrata držite čistima od ulja ili masti.

Dijelovi u uređaju od metala ili metalnog izgleda mogu sadržavati aluminij. Aluminij korodira u slučaju dodira s namirnicama koje sadrže kiselinu i mijenja boju.

- Čuvajte samo zapakirane namirnice u uređaju.

Ako dijelove opreme i pribor perete u perilici posuđa, oni mogu promijeniti oblik ili boju.

- Nikada ne perite dijelove opreme i pribor u perilici posuđa.

3 Zaštita okoliša i ušteda

3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad

Ambalažni materijali su ekološki neškodljivi i mogu se reciklirati.

- Pojedinačne sastavne dijelove zbrinite na otpad odvojene po vrstama.

3.2 Ušteda energije

Ako slijedite sljedeće upute, vaš će uređaj trošiti manje struje.

Odabir mjesta postavljanja

- Uređaj zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.
- Postavite uređaj na velikoj udaljenosti od radijatora, štednjaka i drugih izvora topline:
 - Držite razmak za električne ili plinske štednjake 30 mm.
 - Držite razmak za uljne peći ili peći na ugljen 300 mm.
- Pridržavajte se malog razmaka do bočnog zida.
- Nikada nemojte prekrivati ili oblagati vanjske ventilacijske otvore.

Ušteda energije pri uporabi

Napomena: Raspored dijelova opreme nema utjecaja na potrošnju energije uređaja.

- Samo kratko otvorite uređaj i pažljivo ga zatvorite.
- Nikada nemojte prekriti ili obložiti unutarnje ventilacijske otvore ili vanjske ventilacijske otvore.

- Kupljene namirnice transportirajte u rashladnoj torbi i brzo stavite u uređaj.
- Prije skladištenja ostavite tople namirnice i napitke da se ohlade.
- Kako bi se iskoristila hladnoća zamrznutih namirnica, zamrznute namirnice stavite radi odmrzavanja u pretinac za hlađenje.
- Između namirnica i stražnje stijenke uvijek ostavite malo prostora.

4 Postavljanje i priključivanje

4.1 Opseg isporuke

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna. U slučaju primjedbi obratite se trgovcu ili našoj servisnoj službi
→ *Stranica 88*.

Opseg isporuke uključuje sljedeće:

- Stojeći uređaj
- Opremu i pribor¹
- Montažni materijal
- Upute za montažu
- Upute za uporabu
- Popis servisnih službi
- Jamstveni list²
- Energetsku oznaku
- Informacije o potrošnji energije i buci

4.2 Kriteriji za mjesto postavljanja

UPOZORENJE –

Opasnost od eksplozije!

Ako se uređaj nalazi u premaloj prostoriji, u slučaju propuštanja optoka

hlađenja može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka.

- Uređaj postavite samo u prostoriju veličine najmanje 1 m³ za 8 g rashladnog sredstva. Količina rashladnog sredstva navedena je na označnoj pločici.

→ "*Uređaj*", Sl. **1** / **4** *Stranica 77*

Težina uređaja može iznositi tvornički ovisno o modelu do 70 kg.

Podloga mora biti dovoljno stabilna kako bi mogla podnijeti težinu uređaja.

Podloga mora biti ravna.

Ovaj hladnjak je namijenjen za uporabu pri okolnim temperaturama od 10 °C do 43 °C.

Uređaj funkcionira ispravno unutar dopuštene temperature prostorije.

Ako koristite uređaj na nižim temperaturama prostorije, do temperature prostorije od 5 °C neće doći do oštećenja uređaja.

Postavljanje iznad i ispod uređaja i uz drugi uređaj

Ako želite postaviti 2 hladnjaka jedan iznad drugog ili jedan uz drugi, razmak između uređaja mora biti najmanje 150 mm. Za odabrane uređaje moguće je postavljanje bez minimalnog razmaka. Raspitajte se kod svog specijaliziranog trgovca ili planera kuhinje.

4.3 Montaža uređaja

- Montirajte uređaj prema priloženim uputama za montažu.

4.4 Pripremanje uređaja za prvu uporabu

1. Izvadite informativni materijal.

¹ Ovisno o opremi uređaja

² Nije raspoloživo u svim zemljama

2. Skinite zaštitne folije i transportne osigurače, npr. ljepljivu traku i karton.
3. Očistite uređaj prvi put.
→ *Stranica 83*

4.5 Električno priključivanje uređaja

1. Mrežni utikač mrežnog priključnog voda na uređaju utaknite u utičnicu u blizini uređaja.
Podaci za priključivanje uređaja nalaze se na označnoj pločici.
→ "*Uređaj*", Sl. **1** / **4** *Stranica 77*
2. Provjerite ima li mrežni utikač čvrst dosjed.
- ✓ Uređaj je sada spreman za rad.

5 Upoznavanje

5.1 Uređaj

Ovdje ćete naći pregled sastavnih dijelova svog uređaja.

→ Sl. **1**

A	Pretinac za hlađenje → <i>Stranica 80</i>
B	Pretinac za zamrzavanje → <i>Stranica 81</i>
1	Upravljačka ploča → <i>Stranica 77</i>
2	Svjetlo
3	Regulator temperature (pretinac za hlađenje)
4	Označna pločica → <i>Stranica 89</i>
5	Ladica za voće i povrće → <i>Stranica 78</i>
6	Ladica za zamrzavanje → <i>Stranica 77</i>

7	Ladica za zamrznute namirnice → <i>Stranica 84</i>
8	Navojna nogica
9	Pretinac za maslac i sir → <i>Stranica 78</i> ¹
10	Posuda za velike boce na vratima → <i>Stranica 78</i>

5.2 Upravljačka ploča

Putem upravljačke ploče namještate sve funkcije svog uređaja i dobivate informacije o radnom stanju.

→ Sl. **2**

1	°C namješta temperaturu pretinca za zamrzavanje.
2	super svijetli kada je uključena Super zamrzavanje.
3	Prikazuje namještenu temperaturu pretinca za zamrzavanje u °C.
4	eco svijetli kada je uključen način uštede energije u pretincu za zamrzavanje.

6 Oprema

Oprema vašeg uređaja ovisi o modelu.

6.1 Polica za odlaganje

Da biste po potrebi promijenili položaj police za odlaganje, možete izvaditi policu za odlaganje i umetnuti je na drugom mjestu.

→ "*Vađenje police za odlaganje*", *Stranica 83*

6.2 Ladica za zamrzavanje

U ladici za zamrznute namirnice možete brzo duboko zamrznuti manje

¹ Ovisno o opremi uređaja

količine namirnica, npr. bobičasto voće, komade voća, začinsko bilje i povrće.

Ravnomjerno rasporedite namirnice za zamrzavanje u ladici za zamrzavanje i ostavite da se smrznu oko 10 do 12°sati. Zatim ih stavite u vrećicu ili posudu za zamrzavanje.

6.3 Ladica za voće i povrće

Čuvajte zapakirano svježe voće i povrće u ladici za voće i povrće.

Čuvajte narezano voće i povrće pokriveno ili hermetički zapakirano.

Ovisno o količini namirnica i namirnica u ladici za voće i povrće može se stvoriti kondenzat.

Kondenzat uklonite suhom krpom.

Da bi se sačuvala kvaliteta i aroma, čuvajte voće i povrće osjetljivo na hladnoću izvan uređaja na temperaturi od oko 8 °C do 12 °C, npr. ananas, banane, agrumi, krastavci, tikvice, paprika, rajčica i krumpir.

6.4 Pretinac za maslac i sir

Čuvajte maslac i tvrdi sir u pretincu za maslac i sir.

6.5 Posuda za vrata

Da biste po potrebi promijenili položaj posude za vrata, možete izvaditi posudu za vrata i umetnuti je na drugom mjestu.

→ "*Vađenje posude za vrata*", *Stranica 84*

6.6 Pribor

Upotrebljavajte samo originalni pribor. Usklađen je s vašim uređajem. Pribor vašeg uređaja ovisi o modelu.

Posuda za jaja

Sigurno čuvajte jaja u posudi za jaja.

Kalup za kocke leda

Kalup za kocke leda upotrebljavajte za pripremu kocki leda.

Priprema kocki leda

Za pripremu kockica leda koristite isključivo pitku vodu.

1. Kalup za kocke leda napunite pitkom vodom do $\frac{3}{4}$ i stavite u pretinac za zamrzavanje.
Smrznutu posudu s kockicama leda odvojite tupim predmetom, npr. drvenom drškom žlice.
2. Da bi se kocke leda odvojile, kalup za kocke leda kratko stavite pod mlaz vode ili ga lagano okrenite.

7 Osnovno rukovanje

7.1 Uključivanje uređaja

1. Priključite uređaj u električnu utičnicu. → *Stranica 77*
 - ✓ Uređaj je sada spreman za rad.
 - ✓ Uređaj počinje hladiti.
 - ✓ Oglasi se zvuk upozorenja i treperi prikaz temperature jer je pretinac za zamrzavanje još prevruć.
2. Isključite ton upozorenja °C.
3. Namjestite željenu temperaturu.
→ *Stranica 79*

7.2 Napomene za rad

- Kada ste uključili uređaj, može potrajati nekoliko sati da se postigne namještena temperatura.
Ne stavljajte namirnice dok nije postignuta namještena temperatura.
- Prednje strane kućišta se privremeno lagano griju. Time se sprječava nastanak kondenzata u području brtve vrata.
- Pri zatvaranju vrata pazite da namirnice ne blokiraju vrata.

- Kada zatvorite vrata, može nastati podtlak. Vrata se teško ponovno otvaraju. Pričekajte trenutak dok se podtlak ne izjednači.
- Temperatura u uređaju razlikuje se zbog sljedećih uvjeta:
 - Učestalost otvaranja uređaja
 - Količina rublja
 - Temperatura svježe pospremljenih namirnica
 - Okolna temperatura
 - Izravno sunčevo zračenje

7.3 Isključivanje uređaja

- ▶ Isključite uređaj iz električne mreže. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.

7.4 Namještanje temperature

Namještanje temperature pretinca za hlađenje

1. Regulator temperature okrenite udesno u smjeru "extra cold" kako biste smanjili temperaturu. Jako hladnu postavku odaberite samo privremeno, u slučaju čestog otvaranja vrata ili prije stavljanja velike količine namirnica u pretinac za hlađenje.
2. Regulator temperature okrenite udesno u smjeru "cold" kako biste povećali temperaturu.
→ Sl. **3**

Napomena: Kod temperature prostorijske iznad 32 °C namjestite uređaj na malo nižu temperaturu.

Kod temperature prostorije ispod 16 °C namjestite uređaj na malo višu temperaturu.

Namještanje temperature pretinca za zamrzavanje

- ▶ Pritisćite tipku °C sve dok se na prikazu temperature ne pokaže željena postavke temperature. Preporučena temperatura u pretincu za zamrzavanje je -18 °C.

8 Dodatne funkcije

Saznajte koje namjestive dodatne funkcije ima vaš uređaj.

8.1 Super zamrzavanje

Kod Super zamrzavanje pretinac za zamrzavanje hladi što je jače moguće.

Uključite Super zamrzavanje 4 do 6 sati prije stavljanja količine namirnica veće od 2 kg u pretinac za zamrzavanje.

Kako biste iskoristili zapreminu zamrzivača, upotrijebite Super zamrzavanje.

→ "Preduvjeti za sposobnost zamrzavanja", *Stranica 81*

Napomena: Kada je uključeno Super zamrzavanje, može doći do dodatne buke.

Uključivanje Super zamrzavanje

- ▶ Pritisćite tipku °C sve dok ne počne svijetliti "super".

Napomena: Nakon oko 54 sati uređaj se prebacuje u normalan rad.

Isključivanje Super zamrzavanje

- ▶ Pritisćite tipku °C sve dok se na prikazu temperature ne pokaže željena temperatura.

8.2 Način uštede energije

Načinom uštede energije prebacujete uređaj na rad uz uštedu energije.

Uređaj automatski namješta temperature.

Pretinac za hlađenje	Nepromijenjena temperatura
Pretinac za zamrzavanje	-16 °C

Uključivanje načina uštede energije

- ▶ Pritisnite tipku °C sve dok ne počne svijetliti "eco".

Isključivanje načina uštede energije

- ▶ Pritisnite tipku °C sve dok se na prikazu temperature ne pokaže željena temperatura.

9 Alarm

9.1 Alarm za vrata

Ako su vrata uređaja otvorena dulje vrijeme, uključuje se alarm za vrata. Oglasi se zvuk upozorenja.

Isključivanje alarma za vrata

- ▶ Zatvorite vrata uređaja.
- ✓ Zvuk upozorenja je isključen.

9.2 Alarm temperature

Ako je u pretincu za zamrzavanje pretoplo, uključuje se alarm temperature. Oglasi se zvuk upozorenja i treperi prikaz temperature.

⚠ OPREZ –

Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Pri odmrzavanju mogu se razmnožiti bakterije i zamrznuta namirnica se može pokvariti.

- ▶ Zamrznutu namirnicu koja se počela odmrzavati ili se odmrznula ne zamrzavajte ponovno.

- ▶ Zamrznite je ponovno tek nakon kuhanja ili pečenja.
- ▶ Maksimalno vrijeme skladištenja nemojte više kompletno iskoristiti.

Alarm temperature može se uključiti u sljedećim slučajevima:

- Uređaj se stavlja u pogon. Umetnite namirnice tek nakon što uređaj postigne namještenu temperaturu.
- Stavljene su velike količine svježih namirnica. Prije skladištenja veće količine namirnica uključite Super zamrzavanje.
- Vrata pretinca za zamrzavanje su predugo otvorena. Provjerite je li namirnica zamrznuta ili odmrznuta.

Isključivanje alarma temperature

- ▶ Pritisnite °C.
- ✓ Zvuk upozorenja je isključen.

10 Pretinac za hlađenje

U pretincu za hlađenje možete čuvati meso, kobasice, ribu, mliječne proizvode, jaja, pripremljena jela i pekarske proizvode.

Temperatura se može namjestiti od "cold" do "extra cold".

Zahvaljujući hladnom skladištenju možete kratkoročno do srednjoročno skladištiti i lako pokvarljive namirnice. Što je odabrana temperatura viša, to će namirnice dulje ostati svježije.

10.1 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za hlađenje

- Skladištite samo svježije i neoštećene namirnice.
- Namirnice skladištite hermetički zapakirane ili pokrivene.

- Kako ne biste narušili cirkulaciju zraka i spriječili smrzavanje hrane, nemojte stavljati namirnice ispred unutarnjih ventilacijskih otvora ili izravno uz stražnju stijenku.
- Topla jela i pića ostavite da se ohlade izvan uređaja.
- Pridržavajte se roka trajanja koji je naveo proizvođač.

10.2 Zone hlađenja u pretincu za hlađenje

Cirkulacijom zraka u pretincu za hlađenje nastaju različite zone hlađenja.

Najhladnija zona

Najhladnija zona je na najgornjoj polici.

Savjet: U najhladnijoj zoni čuvajte lako kvarljive namirnice npr. ribu, kobasice i meso.

Najtoplija zona

Najtoplija zona je u vratima sasvim dolje i u donjoj ladici za voće i povrće.

Savjet: U najtoplijoj zoni čuvajte neosjetljive namirnice npr. tvrdi sir i maslac. Sir može tako dalje razvijati svoju aromu, a maslac ostaje maziv.

11 Pretinac za zamrzavanje

U pretincu za zamrzavanje možete čuvati duboko zamrznute namirnice, zamrznuti namirnice i pripremiti kocke leda.

Temperatura se može namjestiti od -16°C do -24°C .

Namirnice treba dugoročno skladištiti na -18°C ili niže.

Zahvaljujući zamrzavanju možete dugoročno skladištiti pokvarljive namir-

nice. Niske temperature usporavaju ili zaustavljaju kvarenje namirnica.

11.1 Sposobnost zamrzavanja

Sposobnost zamrzavanja navodi koja se količina namirnica može zamrznuti do unutrašnjosti i za koliko sati.

Podatke o sposobnosti zamrzavanja možete naći na označnoj pločici.

→ "Uređaj", Sl. 1 / 4 Stranica 77

Preduvjeti za sposobnost zamrzavanja

1. Oko 24 sata prije stavljanja svježih namirnica uključite Super zamrzavanje.

→ "Uključivanje Super zamrzavanje", Stranica 79

2. Namirnice najprije stavite u donju ladicu za zamrznute namirnice.

11.2 Potpuno iskorištavanje volumena pretinca za zamrzavanje

Saznajte kako možete smjestiti maksimalnu količinu namirnica u pretincu za zamrzavanje.

1. Izvadite sve dijelove opreme u pretincu za zamrzavanje.

→ Stranica 83

2. Namirnice stavljajte izravno na policu i na dno pretinca za zamrzavanje.

11.3 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za zamrzavanje

- Namirnice skladištite hermetički zapakirane.
- Namirnice koje tek treba zamrznuti ne smiju doći u dodir sa zamrznutim namirnicama.
- Namirnice rasporedite po cijeloj dužini ladica za zamrznute namirnice.

- Kako bi zrak nesmetano mogao cirkulirati u uređaju, gurnite ladicu za zamrznute namirnice do kraja.

11.4 Savjeti za zamrzavanje svježih namirnica

- Zamrznite samo svježe i besprije-korne namirnice.
- Zamrznite namirnice u porcijama.
- Pripremljene namirnice su priklad-nije od svježih namirnica za konzumaciju.
- Povrće trebate oprati, usitniti i blan-širati prije zamrzavanja.
- Voće trebate oprati, izvaditi koštice i eventualno oguliti, eventualno tre-bate dodati šećer ili askorbinsku kiselinu prije zamrzavanja.
- Namirnice prikladne za zamrzava-nje su npr. pekarski proizvodi, riba i plodovi mora, meso, divljač i pe-rad, jaja bez ljuske, sir, maslac, svježi sir, gotova jela i ostaci hra-ne.
- Namirnice koje nisu prikladne za zamrzavanje su npr. lisnata salata, rotkvice, jaja s ljuskom, grožđe, si-rove jabuke i kruške, jogurt, kiselo vrhnje, crème fraîche i majoneza.

Pakiranje namirnica za zamrzava-nje

Odgovarajući ambalažni materijal i prava vrsta ambalaže može značajno očuvati kvalitetu proizvoda i izbjeći is-ušivanje.

1. Namirnicu stavite u ambalažu.
2. Istisnite zrak.
3. Ambalažu hermetički zatvorite ka-ko namirnice ne bi izgubile okus ili se isušile.
4. Na ambalaži napišite sadržaj i da-tum zamrzavanja.

11.5 Rok trajanja zamrznutih namirnica na -18°C

Namirnice	Vrijeme skla-dištenja
Riba, kobasice, pri-premljena jela, pe-karski proizvodi	do 6 mjeseci
Perad, meso	do 8 mjeseci
Povrće, voće	do 12 mjeseci

Kalendar zamrzavanja daje maks-i-malni rok skladištenja u mjesecima pri stalnoj temperaturi od -18°C .

11.6 Metode odmrzavanja za-mrznutih namirnica

⚠ OPREZ –

Opasnost od zdravstveno šetnog djelovanja!

Pri odmrzavanju mogu se razmnožiti bakterije i zamrznuta namirnica se može pokvariti.

- ▶ Zamrznutu namirnicu koja se poč-e-la odmrzavati ili se odmrznula ne zamrzavajte ponovno.
- ▶ Zamrznite je ponovno tek nakon kuhanja ili pečenja.
- ▶ Maksimalno vrijeme skladištenja nemojte više kompletno iskoristiti.
- U pretincu za hlađenje odmrznite namirnice životinjskog podrijetla npr. riba, meso, sir i svježi sir.
- Odmrznite kruh na sobnoj tempe-raturi.
- U mikrovalnoj pećnici, u pećnici ili na ploči za kuhanje pripremite na-mirnice za konzumaciju.

12 Odmrzavanje

12.1 Odmrzavanje u pretincu za hlađenje

Pretinac za hlađenje u vašem uređaju odmrzava se automatski.

12.2 Odmrzavanje u pretincu za zamrzavanje

Zahvaljujući automatskom NoFrost sustavu u pretincu za zamrzavanje ne stvara se led. Odmrzavanje nije potrebno.

13 Čišćenje i održavanje

Čišćenje nepristupačnih mjesta mora obaviti servisna služba. Čišćenje od strane servisne službe može uzrokovati troškove.

13.1 Pripremanje uređaja za čišćenje

1. Isključite uređaj iz električne mreže.
Izvučite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
2. Izvadite sve namirnice i stavite ih na hladno mjesto.
Rashladne uloške (ako postoje) stavite na namirnice.
3. Izvadite sve dijelove opreme i dijelove pribora iz uređaja.
→ *Stranica 83*

13.2 Čišćenje uređaja

UPOZORENJE –

Opasnost od strujnog udara!

Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.

- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

Tekućina u svjetlu, u upravljačkim elementima ili u unutarnjim ventilacijskim otvorima može biti opasna.

- ▶ Sapunica ne smije dospjeti u svjetlo, u upravljačke elemente ili u unutarnje ventilacijske otvore.

POZOR

Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površine uređaja.

- ▶ Nemojte upotrebljavati tvrde jastučice za ribanje ili spužve za čišćenje.
- ▶ Nemojte upotrebljavati jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje s velikim udjelom alkohola.

Ako dijelove opreme i pribor perete u perilici posuđa, oni mogu promijeniti oblik ili boju.

- ▶ Nikada ne perite dijelove opreme i pribor u perilici posuđa.

1. Pripremite uređaj za čišćenje.
→ *Stranica 83*
2. Uređaj, dijelove opreme, dijelove pribora i brtve vrata očistite krpom za pranje posuđa, mlakom vodom i s malo pH neutralnog sredstva za pranje posuđa.
3. Temeljito obrišite mekom, suhom krpom.
4. Umetnite dijelove opreme.
5. Priključite uređaj u električnu utičnicu. → *Stranica 12*
6. Stavite namirnice.

13.3 Vađenje dijelova opreme

Ako želite temeljito očistiti dijelove opreme, izvadite ih iz svog uređaja.

Vađenje police za odlaganje

- ▶ Podignite policu s prednje strane ①, izvučite i izvadite ②.
→ *Sl. 4*

Vađenje posude za vrata

- ▶ Podignite i izvadite posudu za vrata.
→ Sl. 5

Vađenje ladice za voće i povrće

1. Izvucite ladicu za voće i povrće do graničnika.
2. Podignite ladicu za voće i povrće s prednje strane ① i izvadite ②.
→ Sl. 6

Vađenje ladice za zamrzavanje

1. Izvucite ladicu za zamrzavanje do graničnika.
2. Podignite ladicu za zamrzavanje s prednje strane ① i izvadite ②.
→ Sl. 7

Vađenje ladice za zamrznute namirnice

1. Izvucite ladicu za zamrznute namirnice do graničnika.
2. Ladicu za zamrznute namirnice podignite s prednje strane ① i izvadite ②.
→ Sl. 8

Skidanje fronte ladice

Možete skinuti frontu ladice za voće i povrće radi boljeg čišćenja.

- ▶ Pritisnite bočne okidne kukice na ladicu ① i skinite frontu ladice s ladice kružnim pokretom ②.
→ Sl. 9

14 Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom uređaju možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjeći nepotrebne troškove.

UPOZORENJE –

Opasnost od strujnog udara!

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Uređaj ne hladi, svijetle prikaz i osvjetljenje.	Izložbeni način rada je uključen. 1. Pritisnite i držite pritisnutu tipku °C 5 sekundi dok se ne javi zvučni signal. 2. Isključite uređaj i ponovno ga uključite te provjerite je li hladi.
LED osvjetljenje ne radi.	Mogući su različiti uzroci. ▶ Nazovite servisnu službu. Broj servisne služne naći ćete u priloženom popisu servisnih službi.

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Rashladni agregat se češće i dulje uključuje.	Uređaj se često otvarao. ▶ Ne otvarajte vrata uređaja nepotrebno. Vanjski ventilacijski otvori su prekriveni. ▶ Uklonite prepreke s vanjskih ventilacijskih otvora. Nema pogreške. Moderni hladnjaci češće se uključuju i imaju različite stupnjeve snage kako bi učinkovitije hladili.  ▶ Uklonite prepreke s vanjskih ventilacijskih otvora. ▶ Postavite uređaj na velikoj udaljenosti od radijatora, štednjaka i drugih izvora topline. Izbjegavajte dulje izravno sunčevo zračenje na uređaj. ▶ Vrata uređaja samo kratko otvorite koliko je potrebno. ▶ Topla jela i pića ostavite da se ohlade prije skladištenja.
Na stražnjoj stijenci pretinca za hlađenje stvara se sloj leda.	Nema pogreške. Moderni hladnjaci osiguravaju ravnomjerniju temperaturu u pretincu za hlađenje. Stražnja stijenka pretinca za hlađenje redovito se automatski odmrzava.  ▶ Vrata uređaja samo kratko otvorite koliko je potrebno. ▶ Namirnice pakirajte nepropusno i pokrijte ih. ▶ Topla jela i pića ostavite da se ohlade prije skladištenja. ▶ Između namirnica i unutarnjih stijenki uvijek ostavite malo prostora.
Bočne stijenke uređaja su tople.	Nema pogreške. U bočnim stijenkama prolaze cijevi koje se zagrijevaju tijekom postupka hlađenja. Namještaj koji uređaj dodiruje neće se oštetiti toplinom. Nikakva radnja nije potrebna.
Oglasi se zvuk upozorenja. Alarm za vrata je uključen.	Vrata uređaja su otvorena. ▶ Zatvorite vrata uređaja.

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Oglasi se zvuk upozorenja i treperi prikaz temperature. Alarm temperature je uključen.	Mogući su različiti uzroci. ▶ Pritisnite °C. ✓ Alarm se isključuje. Vanjski ventilacijski otvori su prekriveni. ▶ Uklonite prepreke s vanjskih ventilacijskih otvora. Stavljene su veće količine svježih namirnica. ▶ Nemojte prekoračiti sposobnost zamrzavanja. → "Sposobnost zamrzavanja", <i>Stranica 81</i>
Ne postiže se namještena temperatura. Automatsko odmrzavanje više ne funkcionira.	Vrata pretinca za zamrzavanje bila su dugo otvorena. Isparivač (generator hladnoće) u NoFrost sustavu jako je zaleđen. Zahtjev: Zamrznute namirnice skladištene su dobro izolirane na hladnom mjestu. 1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 79</i> 2. Isključite uređaj iz električne mreže. Izvučite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima. 3. Odmaknite uređaj od zida. 4. Vrata uređaja ostavite otvorena. ✓ Nakon otprilike 20 minuta kondenzat počinje otjecati u posudu za isparavanje na stražnjoj strani uređaja. → Sl. 10 5. Da bi se izbjeglo prelijevanje posude za isparavanje, kondenzat obrišite spužvom. Isparivač je odleđen kada kondenzat prestane otjecati u posudu za isparavanje. 6. Očistite unutrašnjost uređaja. → <i>Stranica 83</i> 7. Ponovno uključite uređaj. → <i>Stranica 78</i>
Temperatura osjetno odstupa od postavke.	Mogući su različiti uzroci. 1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 79</i> 2. Ponovno uključite uređaj nakon otprilike 5 minuta. → <i>Stranica 78</i> ▶ Ako je temperatura previsoka, ponovno provjerite temperaturu nakon nekoliko sati. ▶ Ako je temperatura preniska, provjerite temperaturu sljedeći dan.
Na površini uređaja i na policama za odlaganje u uređaju stvara se kondenzat.	Voda u toplom i vlažnom zraku kondenzira se na hladnijim površinama uređaja. 1. Obrišite kondenzat mekom, suhom krpom. 2. Uređaj otvarajte što je moguće kraće. 3. Pripazite da uređaj uvijek bude dobro zatvoren.
Uređaj zuji, grgota, bruji, grglja ili klopoće.	Nema pogreške. Motor radi, npr. rashladni agregat, ventilator. Rashladno sredstvo teče kroz cijevi. Motor,

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Uređaj zuji, grgota, bruji, grglja ili klopoće.	prekidač ili magnetski ventili se uključuju ili isključuju. Automatsko odmrzavanje je u tijeku. Nikakva radnja nije potrebna.
Uređaj proizvodi šumove.	Uređaj ne stoji ravno. ► Uređaj izravnajte pomoću libele i navojnih nogica.
	Uređaj nije samostojeći. ► Pridržavajte se minimalnih razmaka uređaja.
	Dijelovi opreme se klimaju ili su se zaglavili. ► Provjerite izvadive dijelove opreme i eventualno ih ponovno umetnite.
	Boce ili posude se dodiruju. ► Razmaknite boce ili posude.
	Super zamrzavanje je uključeno. Nikakva radnja nije potrebna.

14.1 Nestanak struje

Tijekom nestanka struje povećava se temperatura u uređaju zbog čega se skraćuje vrijeme skladištenja i smanjuje kvaliteta zamrznute namirnice. Na našoj internetskoj stranici za vaš uređaj možete pronaći vrijeme skladištenja zamrznutih namirnica u slučaju kvara u tehničkim podacima.

Napomene

- Što rjeđe otvarajte uređaj tijekom nestanka struje i ne skladištite druge namirnice.
- Provjerite kvalitetu namirnica neposredno nakon nestanka struje.
 - Zbrinite namirnicu koja je odmrznuta i toplija od 5 °C.
 - Skuhajte ili ispecite lagano odmrznutu namirnicu i odmah konzumirajte ili ponovno zamrznite.

15 Skladištenje i zbrinjavanje

15.1 Stavljanje uređaja izvan pogona

1. Isključite uređaj iz električne mreže.
Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
2. Izvadite sve namirnice.
3. Očistite uređaj. → *Stranica 83*
4. Ostavite uređaj otvoren kako bi se osiguralo prozračivanje unutrašnjosti.

15.2 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

Ekološki prikladnim zbrinjavanjem otpada mogu se ponovo iskoristiti vrijedne sirovine.

UPOZORENJE –

Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Djeca se mogu zatvoriti u uređaj i ugroziti svoje živote.

- ▶ Kako bi se djeci otežalo da se popnu unutra, police i posude ne možete vaditi iz uređaja.
- ▶ Djecu držite podalje od starih uređaja.

UPOZORENJE –

Opasnost od požara!

U slučaju oštećenja cijevi mogu istjecati zapaljivo sredstvo za hlađenje i štetni plinovi te se zapaliti.

- ▶ Ne oštećujte cijevi optoka sredstva za hlađenje, kao ni izolaciju.

1. Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
2. Prerežite mrežni priključni vod.
3. Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

du s odgovarajućom Direktivom o ekološkom dizajnu Direktivom možete dobiti od naše korisničke službe tijekom perioda od najmanje 10 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište na Europskom gospodarskom području.

Napomena: Angažiranje servisne službe besplatno je u okviru uvjeta jamstva proizvođača koji lokalno vrijede. Minimalno trajanje jamstva (jamstva proizvođača za privatne korisnike) u Europskom gospodarskom području iznosi 2 godine, u skladu s važećim lokalnim uvjetima pružanja jamstva. Uvjeti pružanja jamstva ne utječu na druga prava i obaveze, na koje imate pravo u skladu s lokalnim zakonodavstvom.

Detaljne informacije o trajanju jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći putem QR koda na priloženom dokumentu o kontaktima servisa i uvjetima jamstva, kod naše servisne službe, svog trgovca ili na našoj internetskoj stranici.

Kada se obraćate servisnoj službi, potreban vam je proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) uređaja.

Kontakt podatke za servisnu službu naći ćete putem QR koda na priloženom dokumentu o kontaktima servisa i uvjetima jamstva ili na našoj internetskoj stranici.

16.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)

Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) možete pronaći na tipskoj pločici uređaja.

→ "Uređaj", Sl. **1** / **4** Stranica 77

Kako biste podatke o svom uređaju i broj telefona servisne službe brzo ponovno pronašli, možete ih zabilježiti.

16 Servisna služba

Originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja u skla-

17 Tehnički podaci

Rashladno sredstvo, upotrebljivi volumen i ostali tehnički podaci nalaze se na označnoj pločici.

→ "Uređaj", Sl. 1/4 Stranica 77

Taj proizvod sadrži svjetlo razreda energetske učinkovitosti G. Svjetlo je dostupno kao zamjenski dio i smije ga zamijeniti samo osposobljeno stručno osoblje.

Dodatne informacije o svojem modelu naći ćete na internetskoj stranici <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Ova web-adresa služi kao poveznica na službenu bazu podataka o proizvodima Europske unije EPREL. Zatim slijedite upute za pretraživanje modela. Oznaka modela sastoji se od znaka ispred kose crte proizvodnog broja (E-Nr.) na označnoj pločici. Alternativno možete pronaći oznaku modela i u prvom retku EU energetske naljepnice.

¹ Vrijedi samo za zemlje u Europskom gospodarskom području



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.





Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:

www.bosch-home.com/welcome



Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:

www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001865758 (050916)

bg, ro, sl, hr